

# Fiestas del Cristo

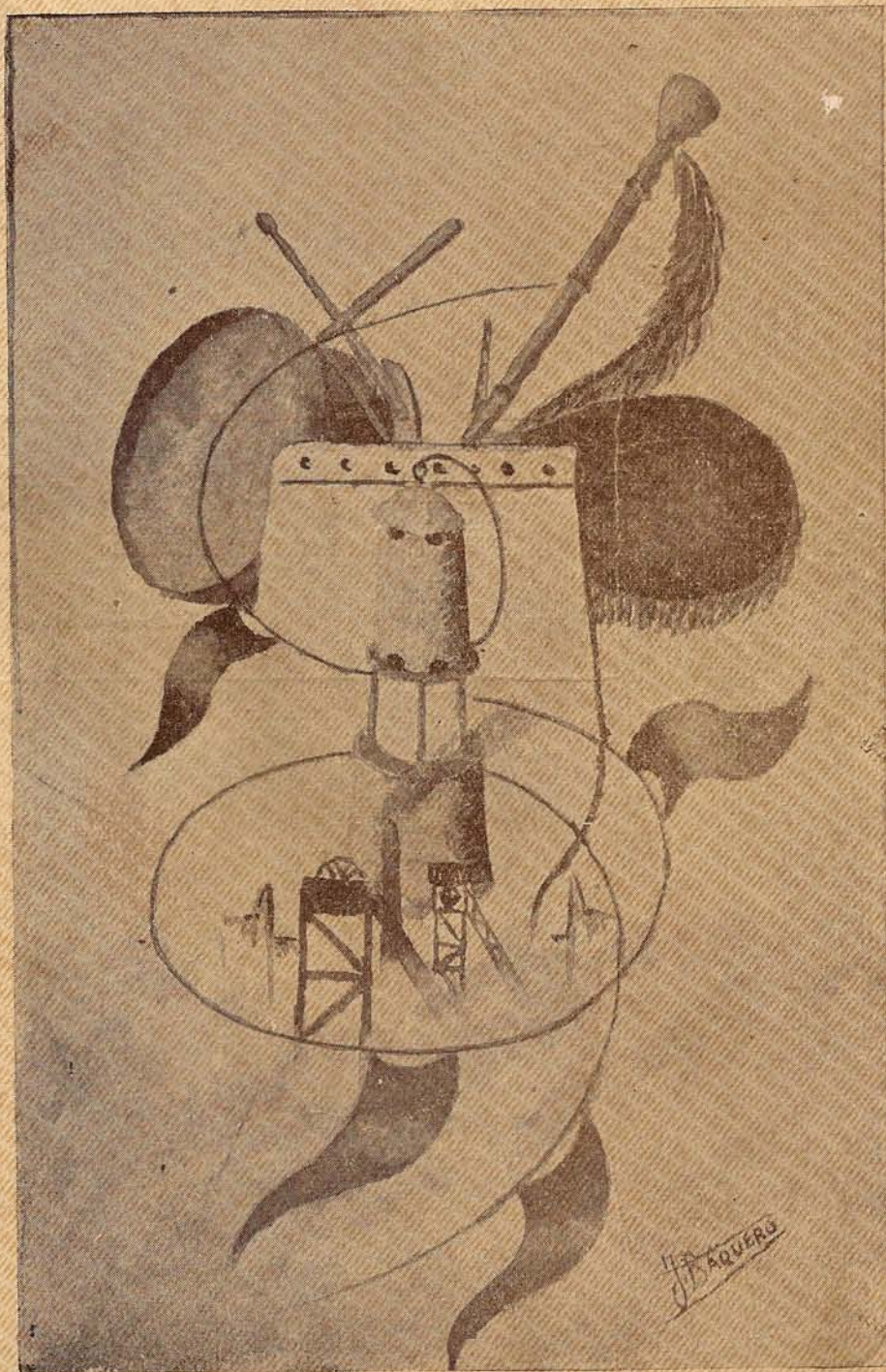
## TURON

1

9

5

7





*Sabino Martínez*

CERVEZA - SIDRA - GASEOSAS  
VENTAS AL POR MAYOR  
LAGO TURON

**RELOJERIA**

**Bernal**

**Bar Zurrón**

SERVICIO ESMERADO  
SIDRERIA  
ESPECIALIDAD EN TAPAS  
LA VEGUINA TURON

**CARNICERIA**

*Vicente Arguello*

MERCERIA Y PAQUETERIA  
LA VEGUINA TURON

*Foto Jiménez*

San Francisco, 23 TURON

*J. Redondo*

Construcciones y reparaciones  
metálicas - Soldadura autógena

TURON

*María Hevia*

(LA MAGINA)  
Ultramarinos y Paquetería  
VISTALEGRE TURON

**BAR EL PARADOR**

DESAYUNOS Y COMIDAS  
CAFE EXPRES  
LA FELGUERA TURON

**FOTO MUNIZ**

Bodas - Banquetes - Bautizos  
Servicio esmerado  
Reportajes gráficos  
Entrega sus trabajos en 48 horas.  
Ahorre dinero - Rapidez - Economía  
San Francisco, 36, 1.º—TURON

**DAD ALIED**  
COMIDAS Y BEBIDAS

**DHR HLLER**  
ESPECIALIDAD EN TAPAS

La Veguina - Turón

**Sótano SCHEREDRE**

ESPECIALIDAD EN VINOS  
Y TAPAS  
LA VEGUINA TURON

**ENCUADERNACION**

**SAMOS**

Se realizan trabajos de lujo  
y artísticos  
Grabado de misales  
Taller: Planta baja del Cine Fideflor  
TURON

# HERMANDAD DE PREVISION FERROVIARIA

## MINERA DE TURON

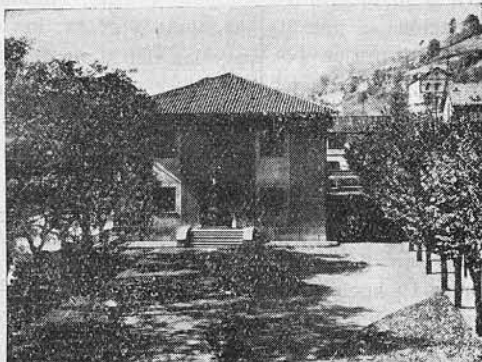
Está regida la Hermandad por los miembros que determinan el artículo número 23, elegidos en asamblea general, según el artículo 18 de la Ley de Asociaciones.

Banco local se verá aumentado, inscribiendo muchos, ajenos al gremio, como socios honorarios o cooperadores. En vista de todo ello y del interés que ponen todos los socios, creemos

La unión de todos los ciudadanos hace más grandes a las naciones. Este aserto puede irse reduciendo a los pueblos, a las sociedades, a los gremios y hasta la misma familia. Nada podrá hacerse dejando que las actividades, las opiniones y las inteligencias, confinen su valor a lo personal con esa vanidad de posesión que, paradójicamente, nos hace mercenarios de valores ausentes. Unir todo y disponer todos de cada uno de nosotros, es la cuestión.

Esta pauta es la que ha seguido el grupo minero Vía Estrecha, de Hulleras del Turón, al organizarse en la Hermandad con que titulamos el presente trabajo. Data ésta de abril del año 1954 y a ella pertenecen, sin distinción de cargos, toda la plantilla que integra el citado grupo.

El fin principal de la Hermandad es el socorro que presta al titular necesitado o a los suyos. Todo socio es acreedor a 300 pesetas mensuales, en caso de enfermedad, según el artículo segundo del reglamento promulgado. Además se le hacen prestaciones desde 300 pesetas en adelante, pudiendo llegar, en casos determinados y previo estudio de la Junta de Gobierno, a 1.500 pesetas.



La administración se lleva a cabo con todo el desinterés, salvo los gastos de material conveniente, o necesario. Por ahora existe el proyecto de elevando un poco la cuota, aumentar los derechos de los beneficiarios. También se está que su cuenta corriente en el

da día a día a disposición de aquellos miembros que precisen un socorro justificable.

El campo es amplio y las perspectivas halagüeñas. Animo, que en la unión se halla la grandeza.

Turón y septiembre del 57.

SASTRERIA

### DONCI

MERCERIA - TRINCHERAS  
— GABARDINAS —

M I E R E S

Sedas, lanas, algodones. Las últimas novedades las encontrará usted en

## Tejidos "La Madrileña"

M I E R E S

# LA FERIA DE LAS MUJERES

B E N X A

«...Y terminaré por hacer un canto a la mujer valenciana». «Mi último elogio para la mujer de este país, la mujer vasca». «Y no olvidemos la mejor gala de esta tierra extremeña, la mujer». El mismo orador, sincera o insinceramente, por admiración o por lisonja, elogia a la mujer por donde quiera que pasa.

Gran simpleza eso de elogiar las mujeres de la tierra propia o del pueblo propio, como Pérez Feito diciendo de las de Mieres:

Tus damas son flores,  
que adornan tu suelo  
son bellas, son nobles,  
son reinas... sin cetro.

¡Habrás visto! Se lo perdonamos en gracia a lo bien verificado, pero que a Feito le diesen calabazas dos o tres se guidas y veríamos cómo hablaba de fregonas en vez de reinas y de estropajo y bayeta en vez de cetro.

¿Mujer del Norte? ¿Mujer

del Sur? ¡Psé! Sin ser un hacha en la materia con la garantía de un juicio poco interesado en la cuestión se llega al resultado de que las mujeres son igual en todas partes taponejas y buenas mozas, guapas y feas, saladas y sosas, unas y otras, las del Norte y las del Mediodía. ¡Ben por Teodoro Cuesta cuando, respondiendo al elogio de las andaluzas decía:

Son babayaes:

les que soses non son serán salaes.

Y así debe ser en verdad.

Yo en Andalucía sólo traté a una mujer: era mi patrona, tenía setenta años, era de Cazalla de la Sierra, la metrópoli de los caballistas y había conocido al Canastitos, al Percales y al Niño de la Gloria. No puedo aseverar que las andaluzas son saladas, pero sí que en aquel país se venera a la mujer. Creo que es una re-

miniscencia, como allí hay tantas.

Para el árabe, la mujer cuando no es una ebestia de carga es un objeto de lujo. En el Norte tenemos más siglos de cristianismo y por lo tanto más imbuido el sentimiento de respeto hacia la compañera del hombre y el concepto de su dignidad. Pasado el Despeñaperros la mujer es más apreciada, más cantada y más adorada, pero en cambio es más cosa que persona.

Esta admiración por la mujer en las tierras del Sur es sentida por la mujer misma que alaban el tipo femenino de aquella región. Oí a algunos maridos e incluso a un recién casado encomiar a las damas que se ven por las calles de Sevilla sin que se sintiesen molestas sus concortes que corroboraban incluso lo que afirmaban sus maridos.

En todas las casas que visité en la vega y en la sierra

**CASA**

**ADAMINA**

Productos "La Tierrina"

12 de Octubre

MIERES



dente y cadencioso de un carro del país al que sigue una carreña rasga la tarde. En la Cuadriela humean las chimeneas entre la nieblina de la tarde que se pega a los castaños de los prados y teje una cimera sobre los tejados, envolviéndolos tenue y melancólicamente. Los «planos» y los valles arrastran la riqueza fecunda de las minas; juegan en el «prau» los «guajes» que andan «lindiendo vaques», y canta en el chigre el picador que pasó el día en las entrañas de la tierra.

En La Eárzana, escenario de días de gloria futbolística turonesa, patean el cuero los elementos del Deportivo. El Fideflor proyecta un largo metraje de importación fabrizziana y en la iglesia un grupo de devotas piden a Dios que surjan pronto esas torres que apuntalando las nubes, llamen con las voces de los bronces a los que no frecuentan el templo.

Llega hasta mí el eco lejano del campanil del colegio y salen de sus aulas, emporio del saber y de la ciencia, los hijos del mañana que guardarán gratitud eterna a sus forjadores; en el hospital, un ángel blanco cuida con mimo de madre a un «mancado» de la mina que duerme en la cama blanca, los efectos de la anestesia aproximando las caras con un empalago digno de novio y novia.

Un médico viejo me decía que no conocía mujeres más garciosas que las asturianas. Había estado en su juventud en Avilés y no olvidará el en-

Así te vi yo, Turón, como en mis años de niño, en esta tarde soleada de abril en que vine a ti para devolver el saludo a aquel joven minero que me sonrió desde la portada de «Juventud». Vi tu vida, tu riqueza, tu trabajo; y vi también a los que por amor al trabajo, por ganar sus riquezas, dejaron la vida en la oscuridad de una mina. Para ellos han construido su ciudad, la ciudad de los muertos, la ciudad de la venganza divina, y los han puesto en una altura visible, para que el recuerdo de los que lloramos una ausencia querida, tributo amargo a la muerte, no se borre de nuestro recuerdo y para que su ejemplo de honradez, de trabajo y de valía, sea acicate de generaciones futuras.

Senti una mano sobre mis hombros, abrí los ojos; «las copas de los pinos hundidos en la hitama ulaleban fantasmalas y parecía que la Dehesa de la Villa se adrentaba en el cielo oscuro con su ancho pecho de sombras». La invitación del guarda forestal me sacó de mí «nirvana»; la noche caía cuajada de estrellas de plata y una espiritual y blanca luna abierta en el cielo como una inmensa margarita, la iluminaba.

Medida 1057



ALMACENES

El Astorgano

La casa más surtida en prendas confeccionadas

TEJIDOS - CONFECCIONES  
PAQUETERIA

General Sanjurjo y Vital Aza  
M I E R E S

SASTRERIA Y PAÑERIA

Mangas

DISTINCION - ELEGANCIA  
Ventas al contado y a plazos

Santa Cruz

MIERES

Trincheras, Gabardinas, camisería, pañería selecta

Tejidos "La Madrileña"

M I E R E S

# Recordar volver a vivir

Por R. GARCIA (Saleriano)

Una tarde de abril, pascuilla de Resurrección. Por escenario, la Gran Vía madrileña; entre Callao y la plaza de España, en cuyos jardines el Quijote y Sancho del monumento a Cervantes; reciben hoy, fusionados, el mismo tributo de benevolencia, un quiosco de policroma variedad. Columpiándose medroso entre revistas de alto vuelo y cubriendo asomada su forma o el último número de «Juventud»: dos mineros con sus lámparas y sus boinas la portada; en sus páginas caras conocidas, el «Pozo la Rabaldana», viejos y evocadores rincones. Fueron para mí en la soleada tarde de aquel día pascual, las alas que me sacaron como a otro Icaro del laberinto de mis libros y quehaceres.

Dejé la Gran Vía, olvidé la belleza de sus monumentos, no vi el trasiego de gentes ni el río inmenso de coches que cruzaban la arteria en ambas direcciones. Todo lo abandoné y allá, lejos, en la Dehesa de la Villa, sentado bajo la frondosidad de un pino que lloraba gotas de resina, con aquellas fotos en mis manos, comencé a volar lejos en alas del pensamiento. y traspasé cimas que dormían sueños de rubes sobre cordilleras en tropel y dejé atrás bosques henchidos de palpitaciones primigenias de una espesura inviolada y curcúe ríos cristalinos que desgranaban, al despeñarse, las notas de una canción bravía, y llegué hasta Turón, para devolver el saludo

al minero de cara de niño que me sonrió desde la portada de «Juventud».

Iba a caer la tarde. El «Picu Cutiellos» reverberaba a los rayos del sol que se ponía, era remedo de un viejo castillo feudal a cuyas faldas se colija la vida entera del valle prodigo y fecundo de cuyas entrañas brotan riquezas codiciadas.

Asomado a una de las almenas de aquel gigantesco castillo viví unos momentos tu vida, Turón le mis años de niño. Polio, Cutiellos, Cutriferá, cubiertos de verdor, son otras tantas amatistas enlazadas en la corona que te circunda. Alajo, el valle, con la belleza de sus recuerdos, una franja estrecha que a intervalos se ensancha para poblarse de casas, la comparten el río, la carretera y la vía. El río sucio y escuálido, delicia de los «guajes» en los calores estivales, encoge su pecho por entre las casas, describiendo maternales y garimosas curvas refrenando su corriente para extasiarse en las intimidades lugareñas; la carretera achacosa y vieja pide a gritos un alivio a sus achaques, y la familiar «vía estrecha» es canal perenne de riqueza y de vida.

En íntima mezcolanza con estas tres arterias, la vida entera del Turón de mis recuerdos: los prados rientes y verdes columpiados en las fallas de sus montes; chirrido estrí-



dente y cadencioso de un carro del país al que sigue una carreña rasga la tarde. En la Cuadriela humean las chimeneas entre la nieblina de la tarde que se pega a los castaños de los prados y teje una cimera sobre los tejados, envolviéndolos tenue y melancólicamente. Los «planos» y los valles arrastran la riqueza fecunda de las minas; juegan en el «prau» los «guajes» que andan «lindiendo vaques», y canta en el chigre el picador que pasó el día en las entrañas de la tierra.

En La Lázana, escenario de días de gloria futbolística turonesa, patean el cuero los elementos del Deportivo. El Fideflor proyecta un largo netraje de importación fabrizziana y en la iglesia un grupo de devotas piden a Dios que surjan pronto esas torres que apuntalando las nubes, llamen con las voces de los bronceos a los que no frecuentan el templo.

Llega hasta mí el eco lejano del campanil del colegio y salen de sus aulas, emporio del saber y de la ciencia, los hijos del mañana que guardaban gratitud eterna a sus forjadores; en el hospital, un ángel blanco cuida con mimo de madre a un «mancado» de la mina que duerme en la cama blanca, los efectos de la anestesia...

Así te vi yo, Turón, como en mis años de niño, en esta tarde soleada de abril en que vine a ti para devolver el saludo a aquel joven minero que me sonrió desde la portada de «Juventud». Vi tu vida, tu riqueza, tu trabajo; y vi también a los que por amor al trabajo, por ganar sus riquezas, dejaron la vida en la oscuridad de una mina. Para ellos han construido su ciudad, la ciudad de los muertos, la ciudad de la venganza divina, y los han puesto en una altura visible, para que el recuerdo de los que lloramos una ausencia querida, tributo amargo a la muerte, no se borre de nuestro recuerdo y para que su ejemplo de honradez, de trabajo y de valía, sea acicate de generaciones futuras.

Sentí una mano sobre mis hombros, abrí los ojos; «las copas de los pinos hundidos en la hitana ululeban fantasmal y parecía que la Dehesa de la Villa se adrentaba en el cielo oscuro con su ancho pecho de sombras». La invitación del guarda forestal me sacó de mi «nirvana»; la noche caía cuajada de estrellas de plata y una espiritual y blanca luna abierta en el cielo como una inmensa margarita, la iluminaba.

Madrid, 1957.

FERRETERIA

**EUGENIO  
ALONSO**

Rúa, 1 y Altamirano, 2

O V I E D O

**Aguínaco**

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Fozos, 4

OVIEDO

RELOJERIA Y JOYERIA

**Constantino  
Fernández**

Avenida JOSE ANTONIO, 13  
Teléfono 1344 MIERES

CEMENTO PORTLAN

**TUDELA VEGUIN**

Suministros generales para la construcción. - Saneamiento. - Fontanería - Fumistería  
Agencia URALITA

Teléfonos: Exposición, 1013  
Almacén, 1845  
Particular, 1093.

**F. MIYAR  
VILLANUEVA**

EXPOSICION: 12 de Octubre  
ALMACEN: H. de Simancas  
M I E R E S

Paraguas - Corbatas - Pañuelos - Calcetines, en

**Tejidos "La Madrileña"**

M I E R E S

# SASTRERIA CIENFUEGOS

TEODORO CUESTA

TELEFONO 1512

MIERES

ALMACEN DE VINOS

*Vda. de Manuel Fernández*



LA VEGUINA

TURON

DISTINCION Y ELEGANCIA

*"Burguet"*

SASTRERIA

VISTALEGRE

TURON

La Casa de las Medias  
Mercería y Perfumería

## JULY

Especialidad en toda clase de ropas  
de niño - Colonias a granel - Pro-  
ductos de belleza nacionales y ex-  
tranjeros - Estuches para regalo  
Plásticos

No confundirse: Casa JULY

VISTALEGRE

TURON

## García y Fernández

*Transportes en la provincia y fuera  
de la provincia*

La Felguera

TURON



# La Perdiz

E  
S  
T  
A  
M  
P  
A



T  
U  
R  
O  
N  
E  
S  
A

Nuestras fuerzas armadas, en la campaña pro teléfonos, sonríen la noticia de deposición de armamento, en vista del armisticio llevado a cabo a mediados del pasado julio. No obstante, el alto mando se ha reservado la extensión de licenciamiento definitivo, montando, además, guarniciones especiales y estratégicas que mantengan estrecho contacto con el enemigo.

**Estandarte  
y Lema** ≡

En las huestes literarias  
en noble y honrosa lid,  
alza el vuelo LA PERDIZ  
con cosas estafalarias.

Con espíritu guerrero  
e inerte, por desventura,  
sabrá tratar con dulzura  
cuanto hallare placentero.

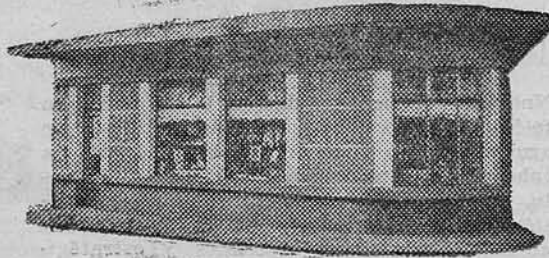
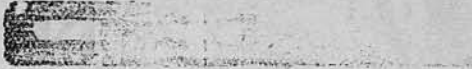
Se sirve de la experiencia  
jamás acota con muertos;  
y acepta cuantos enturtos  
le imputen a conciencia.

Con temas a lo dantesco,  
por doquiera donde vamos,  
nuestro lema quijotesco:  
«¿Jadrán?», Luego cabalgamos.

# BAQUERO



# BAQUERO



# BAQUERO



# "TURON: un paraíso para mil novecientos y pico"

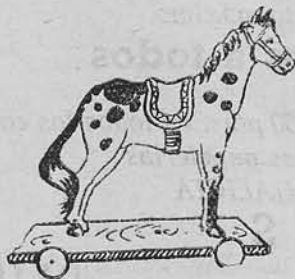
El pico no sabemos de cuantos años consta. Si no pasa de tres sobre el presente, del purgatorio irrumpiremos en la gloria, como buenos hijos de Dios que siempre hemos sido; mas si el pico es largo, se trocará todo en un infierno del cual sí que es difícil salir.

Ultimamente se han conseguido los teléfo-



nos automáticos que serán instalados con todas las consideraciones de legítimos hijos de Mierres. Esto es grande y nos dará tono (por algo son automáticos).

Con ellos se ha resuelto el segundo de los dos más graves problemas con que «apechugamos» toda una generación. ¡que se dice



pronto! El primero es el de las viviendas, que se está acartonando, como si alguien esperase que se nos vaya el santo al cielo. Eso, ni soñarlo. Exigimos un poco de atención a los responsables: al propio Jesucristo molesta ya tanta indolencia. No puede ser que conciencia

humana cargue por más tiempo con este pecado de autoridad y orgullo.

Así, en nombre de Dios, por si las razones expuestas tantas veces no fueran suficientes, constrúyanse las casas que tanto ansian los obreros de Turón. Entonces este pueblo será un paraíso, cuando menos un purgatorio. Así sea.



# Partido radiofónico

Por MIGUEL OLIVAR



Yo lei por Escartín un reglamento de fútbol, que ditado con tal fin, se prohíbe terminante jugar sin cobrar la dieta, en este preciso instante al terminar el encuentro, y llegar a la caseta.

De lo demás como saben y lo que yo no me encuentro, es un nuevo reglamento en que se paguen jornales que sirvan para el sustento de cabeza y familiares.

Fues señor, es un portento, el que pagó por Kubala, por don Alfredo y por Gento, millones y más millones con el nuevo reglamento.

Y ahora, señores y señoras, damos el paso decisivo para decirles que nos encontramos en el Estadión de Maracanã con nuestros equipos microfónicos en el centro del terreno; hace un frío glacial muy propio de este tiempo con una niebla que dificultará algo nuestra retrasmisión, la cual esperamos no sea deficiente.

En estos momentos pisa el terreno de jue-

## humorístico

go con unas flamantes «Chirucas», número 44, el señor Nespetekerson, juez de contienda con todos sus poderes y cinco mil pesetas de paga; viste la elástica bata larga riveteada con tripa de pollo, cuerpo aristocrático y cara de Berkeley, el cual consultando su cronógrafo, da las correspondientes instrucciones a los



anonimados autómatas que mascando su goma elástica mandibularia nos someten a un ruido estrepitoso. Sale disparado un globo aerostático para anunciar que el partido está a punto de guisado.

Y ahora veintidós personas, portando un esférico muy redondo se colocan horizontales a la tribuna para saludar a los sacrificados de este digno deporte que se llaman espectador-

## BOLIGRAFOS JOVI

Confeccionados con material "FIBRO-PLAST", irrompible. Garantizado, no ensucia, rendimiento máximo.

### 3 Modelos distintos a todos

Precios: 6,00 ptas., 6,50 ptas. y 10 ptas.

Recambios 3,50 ptas. en todos los colores.

De venta en todas las buenas papelerías

Exclusiva de almacén para ASTURIAS Y GALICIA

## SANTOS

Teléfono 9012

OVIEDO

res. Se siente una ovación cerrada que el oco promueve extorsiones en las casas más vecinas—reina el silencio—y aprovechando esta ocasión se reparten varios litros de aceite entre los jugadores, los cuales agradecidos entonan la marcha funesta del malogrado Chopín. El público protesta y son sancionados por escándalo en tribuna pública. Se lanza la moneda a cinco mil metros de altura y da



comienzo el partido. Saca la pelota de centro del terreno un rampero de primera, casado con tres de familia y sin piso, que pasa a un obrero de exterior peor retribuido, éste se cae al suelo y lo retiran extenuado, para ponerle a tratamiento de Cola-Cao, lo reemplaza un volante que se expone a recoger la pelota sin ser visto por los espectadores, prácticamente junto el banderín de enganche, se interna, sigue internándose, se interpone

un contrario que le lanza un viaje sin consecuencias, recoge otra vez y en veloz carrera después de batir el record de los cien metros slistos, llega al cementerio parroquial para descansar eternamente. D. E. P.

Y aquí, señoras y señores, termina el encuentro, jugado en un terreno circunstancial, en el que siempre ganan los jugadores.

Kubala con sus millones  
a cuenta del Barcelona,  
hizo torres a montones.

Don Alfredo, el portentoso,  
aunque a veces haga el oso,  
también envasó millones  
con su juego de talones.

Y ahora nos toca a Copa.  
Copa, con capa y espada,  
después de llenar el buche  
se nos bate en retirada.

Y así es el fútbol, señores,  
compuesto por excelencia,  
donde se gastan millones  
sin reparo, ni conciencia.

Sin reparo, diyo yo.  
¡Pobres de los españoles!  
que son tan buenos como éstos,  
por no decir que mejores.  
—Y de dinero, qué tal,  
¿También hicistéis millones?  
Villapendi, septiembre, 1957.

*S. A. Hulleras del Turón*

MINAS DE HULLA

BILBAO

Teléfono 89010

MIERES

Teléfono 1005



# Un galeno despistado

De pronto se abre la puerta de la sala de espera.

—A ver, que pase otro— dice un hombre de pelo gris.

Un joven se levanta de su asiento. El joven tiene muy mal aspecto. La palidez de su cara es caddavérica.

El hombre de pelo gris le manda que se siente un poco en otra sala. Y agrega, amablemente:

—Cuando salga la señora que está dentro, entra usted.

Sale la señora. El joven se levanta, entreabre un poco la puerta y pregunta:

—¿Se puede?

Silencio.

El joven abre la puerta y entra.

—Buenos días.

—Grrr.

El médico escribe no sé qué en un papel. Con el rabillo del

ojo mira al enfermo: «Hum, qué mala cara tiene éste...»

Timidamente, el enfermo insinúa que no sabe lo que tiene, que le duele la cabeza, los riñones...

El médico le pregunta:

—¿Tiene usted fiebre?

No sé; pero tengo la lengua muy sucia.

—Eso, nada... También la tengo yo...

Silencio otra vez.

—Estuve en cama dos días—dice el enfermo—. No quise llamarle a usted... No me gusta molestar...

—A ver, saque la lengua.

¿Bebe usted mucho?

—No, casi nada.

—No beba nada. ¿Fuma?

—Algo, poco.

—No fume nada.

Silencio otra vez. El médico escribe en un papel...

—Tenga. Y tome una cada cuatro horas.

—¿Antes o después de las comidas?

—Como diga el prospecto.

El enfermo se despide con el acostumbrado «Bueno, adiós», y se encamina a la farmacia más próxima.

—Pero... ¿quién le ha recetado a usted esto?—le pregunta perplejo el boticario.

—¿Quién va a ser? El médico.

—¿El médico? No puede ser...

El enfermo saca fuerzas de flaqueza y dice casi agresivo:



—¿Es que tengo cara de tonto o qué?

—Hombre, no es eso... Pero es que esto no lo receta el Seguro.

—¿Qué no qué?

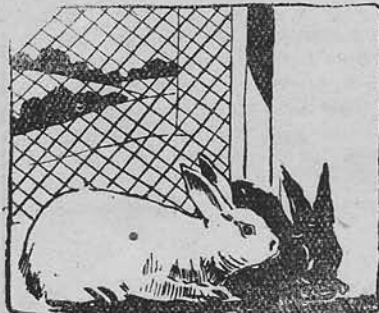
—Que no lo receta el Seguro. Mas no se preocupe usted; lo encontrará en cualquier bar.

—Pero entonces, ¿qué me ha recetado...?

—¡Una caja de coca-cola!

El enfermo, aseguran, por poco se muere.

Nota obligatoria: Cualquier semejanza o parecido con personas vivas o extintas, o con hechos que pudieran guardar relación con lo que sólo es imaginación, será pura coincidencia.



CONFITERIA

**Hermanos CASTAÑON**

REPOSTERIA FINA

HELADOS «FRIGO»

VISTALEGRE

TURON

**FERNANDO GONZALEZ Y  
HERMANO**

ALMACEN DE VINOS

AL POR MAYOR

SERVICIO A DOMICILIO

PRESIMIR

TURON

Sedas lanas, algodones. Las últimas novedades las encontrará usted en

**Tejidos "La Madrileña"**

MIERES

# Puerto Lumbreras tendrá

## Ayuntamiento

Hemos recibido la carta que a continuación publicamos con la autorización debida. Dice así:

«Madrid, 19 de febrero de 1957. Señor Director de «El Bruch». Barcelona. A mi poder ha llegado un ejemplar de esa revista de su dirección, correspondiente al mes de enero pasado, en cuyo número y página 2, bajo el epígrafe de «¿Caciquismo?», y firmado por Emilio Juan Letang, se inserta una nota en la que se alude al pueblo de Puerto Lumbreras (Murcia), indicando que el mismo carece de alcalde. No es norma de esta dirección



el entablar polémica alguna; ahora bien, haciendo honor a la verdad, considero un deber el significarle que en tal pueblo no tiene por qué haber Alcalde, por cuanto el mismo no constituye Municipio independiente. Ahora bien, se está incoando un expediente para segregarlo del Municipio de Lorca, al que pertenece actualmente, para que en su día sea un nuevo Ayuntamiento, hallándose tal expediente en el trámite de informe del Consejo de Estado, para luego someterlo a la alta consideración y aprobación del Consejo de señores Ministros. Sirvan, pues, estas líneas de aclaración a esa nota un poco alegremente formulada y sin que cuente con el apoyo de una base legal firme. Le saluda atentamente, JOSE GARCIA HERNANDEZ, DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACION LOCAL. (Madrid).

En la misma columna de la misma revista, «El Bruch», de Barcelona, leemos una nota, posterior a la que se alude en la misiva anterior, firmada por el JEFE PROVINCIAL

DE RADIO, PRENSA Y PROPAGANDA de Cataluña, señor EMILIO JUAN LETANG. Dice así: «Nos llena de satisfacción que un modesto trabajo nuestro haya tenido repercusión tan grande. No hicimos nuestra nota con otra intención que la de dar noticia de un hecho que nos parecía anormal—y que hasta poníamos en duda—. Pero ya se ve claramente que nuestra información no era inexacta, según se desprende del contenido de la



carta adjunta, y lamentamos muy de veras que, después de confirmar nuestra noticia, ésta se tilde de que está un poco alegremente formulada, cuando no es así. Tampoco queremos entablar polémica y nos damos por muy satisfechos por la tención que se ha tenido con nosotros al enviárenos esta carta. Satisfacción que compartirán los vecinos de Puerto Lumbreras al ver sus aspiraciones logradas. Fues, camaradas, ya lo sabéis; la cosa está en marcha y no creemos que tengáis que esperar mucho para dar posesión a vuestro flamante Alcalde. ¡Qué sea enhorabuena!»

**NOTA DE «LA PERDIZ».**—Hemos traído a nuestras páginas el tema en cuestión, considerando la semejanza que la tal guarda con Turón. E, igual que «El Bruch», publicación de la Red Catalana de Prensa, adoptamos el lema: «La verdad ni teme ni ofende».

# J. VARELA HEVIA

INGENIERO INDUSTRIAL

*Maquinaria y especialidades  
técnicas*

Marqués de San Esteban, 23-25

Teléfono 1129

GIJON

# EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

## Cincuenta duros por una chabola

El problema de la vivienda es universal. Nos lo dicen todos los días la prensa, la radio, las estadísticas. Los antibióticos y Fleming... perdón: Fleming y los antibióticos, han puesto un dique a la muerte. Y luego la gente se casa con una serenidad digna de admiración. Y cumplen alegremente aquello de... «Creced y multiplicaos». Podríamos decir que el problema de la vivienda es cada vez más universal.

El Estado español está realizando una gran labor en la construcción de viviendas de tipo económico, de renta limitada. Cada día se levantan en España nuevos grupos, pueblos enteros... El reciente proyecto del Ministerio de la Vivienda, creando el «Plan de Urgencia Social de Madrid», por el cual se realizará, en el plazo de dos años la construcción de 60.000 viviendas, es de una trascendencia que no podemos negar. Y, sin embargo...



El problema de la vivienda aquí, en Turón, es verdaderamente aterrador. Desde la terminación de la guerra no se ha construido ni una sola vivienda de las llamadas protegidas. Si tenemos en cuenta que la población turolesa ha aumentado en los últimos diez años en cerca de siete mil habitantes (demostrarlo sería cosa fácil), no debemos extrañarnos de que la gente viva hacinada—esta es la palabra—en habitaciones angostas, reducidas, alóhentes, carentes de luz, de sol y de aire.

Pero no asustarse, amigos... No vamos a hablar, ¿para qué?, de las 880 cacareadas viviendas. (¿Por dónde andará ahora el famoso expediente? No vamos a protestar del abandono en que se tiene a Turón. No vamos

a repetir lo que dijimos en diferentes ocasiones sobre Villabazal y Villapendí. ¿Para qué? Sólo vamos a hablar de algo que nos produce dolor, vergüenza... e indignación.

Comprendemos que la gente no pueda dormir a la intemperie, como los animales, aunque yo opino que algunos de éstos viven bastante mejor. Comprendemos que cuando se viene de Castilla, o de Galicia, o de Andalucía a trabajar, haya que meterse en cualquier sitio, aunque sea en una cueva. Comprendemos que se cuelguen curas—con niños dentro—en los techos de los hórreos, y que algunas personas duerman en el suelo, en un rincón de la cocina. Comprendemos que veintidós personas (tres matrimonios, tres poseedores y trece niños) duerman en sólo cuatro habitaciones, y que los niños pierdan la inocencia sin haber visto a Marilyn Monroe.

Comprendemos todo lo que haya que comprender. Lo que no comprendemos—somos auténticamente cristianos—es que un hórreo, una chabola, una cuadra, rente a su propietario ciento cincuenta, óscientas y hasta doscientas cincuenta pesetas mensuales. No, no lo comprendemos. Nunca lo comprenderemos.

Pedir que tengan conciencia los que, a lo mejor, llamándose católicos, se dedican a expoliar a quienes no tienen otro remedio que cobijarse en chabolas y cuadras, es más que pedirle peras al olmo. Pedir a nuestras autoridades locales y provinciales que pongan freno al abuso que señalamos, es una obligación que el informador no está dispuesto a rehuir. Lo contrario supondría una traición a nuestros principios, a nuestros ideales, al sacerdocio periodístico.

Lavarse las manos ante semejantes casos, sólo puede conducir a una cosa: a que Jesús vuelva a arrojarnos del templo.

UNO

NOTA DEL AUTOR: Después de escrito el presente artículo hizo su primera visita a Turón el nuevo gobernador civil de Asturias, don Marcos Peña Royo. El señor Peña Royo se interesó vivamente por el problema de la vivienda en Turón y prometió hacer todos los posibles para dar solución a tan agudo caso.

### BAR BILBAO

(PENSION)

COMIDAS Y BEBIDAS  
ESPECIALIDAD EN CALLOS

VISTALEGRE

TURON



# Máximas de higiene

## respiratoria

Respirar es vivir cuando el aire es sano,  
y respirar es morir cuando no lo es.

**Si quieres respirar aire sano,  
no vivas en Turón, vete a lo llano.**

Habitación mal aireada, vale más verla  
abrasada.

**Para tener habitación,  
nos tienea que hacer viviendas  
en el pueblo de Turón.**

No duermas con las flores ni aspiren buenos  
ni malos olores.

**Este tema perfumado,  
mientras no haya alcantarillas,  
tengan ustedes cuidado.**

No mames cabra preñada, ni aspire atmósfera  
respirada.

**Para evitar este daño  
no tendrás queir al cine  
más de dos veces al año.**

Más mueren por falta de aire que por falta  
de carne.

**Razón tiene este refrán  
ya que la carne aunque abunde,  
y de precio no esté mal...  
nos quedamos con el aire  
para comerlo con pan.**

Pocos mueren estrangulados y muchos por  
mal aireados.

**Si los aires maleados  
por máquinas y tractores**

**fueran siquiera evitados,  
el minero duraría  
aunque no fuéramos todos,  
siquiera la mayoría.**

Si la corriente no daña, abre puertas y  
ventanas.

**Que esto sirva de consejo  
parra pre'ongar tu vida,  
si quieres llegar a viejo.**

**MIGUEL OLIVAR MUÑOZ**

Agosto de 1957.



**“Los Marcianos llegaron ya...  
y llegaron bailando el Ja, Ja, Ja”**

# Consultorio masculino de belleza



NOTA.— A partir del presente número de LA PERDIZ dejamos abierto nuestro consultorio, al cual pueden dirigirse toda aquella persona nacida varón que desee una satisfacción en su problema físico o estético. Asimismo atenderemos también aquellos morales, espirituales e intelectuales que de antemano hayamos comprobado su sinceridad, a fin de no incurrir en errores que seríamos los primeros en lamentar. Los primeros y los últimos, desde luego.

**UN VILLABAZALIENSE:** Sentimos muchísimo que su traje gris a listas blancas se queda para siempre con ese tono pardusco que ha ido adquiriendo en los tres primeros domingos de su estreno. Podríamos indicarle una rehathila de quitamanchas que, en principio, le darían apetecido resultado; pero esto no habría de ser la solución, pues provocaríamos otro problema más grave, que sería el económico: tendría usted que vender el traje y otras cosas para comprar quitamanchas. Decía usted que los primeros días lo quitó con un simple cepillo, ¿y no notó usted algo así... como si despidiese una especie de polvo? Porque en este caso no atañe a nuestro consultorio. Mejor envíe una solicitud al Ayuntamiento, negociado de urbanización. Seguro que no conseguirá usted nada y se quedará sin traje dentro de idem, como yo me quedé sir abuela (q. e. p. d.) ¿Complacido? No hay de qué.

**SALOMON:** No sé si sabremos interpretar fielmente su

consulta. Habla usted de Shapewear y de lo aburrido que le resulta este autor. Desde luego, no es de los que se leen mientras se hacen las camas. Nosotros creemos que para estimular este menester se prestan mejor canciones como «La Parrala» o «Camino verde». Pruebe.

Por otra parte, comparar al inmortal autor de las «Tragedias» con un tal Pedro Pablo Ayuso, no tanto, pero es como comparar a Fleming con el boticario de la esquina, pues me parece que el tal Abuso o Ayuso, como sea, me suena todos los días a Cosa Seca o a Korsakoff, por aquello del «Lamento».

Venda usted el aparato de radio y vuelva a empezar con Shakespeare. Evitará usted comparaciones odiosas. ¿Conforme...? A usted.

**UNO CUALQUIERA:** Usted, señor, debe ser algo despistado, por lo que, además de contestarle, le orientaré.

Una cosa es Jalea de a real y otra Jalea Real, que valía antes de agosto treinta y cinco pesetas frasco. Bien; de todos modos, como de lo que se trata es de solucionar su difícil problema, dejémonos de nimiedades y vayamos al grano: No nos dice usted la edad que tiene y esto es primordial. Pero considerando otros puntos, y con nuestra experiencia, podemos adelantarle que conseguirá usted muy poco. Si bien, una especie de aguijonazo en el renal los primeros días de su toma; pero no se malengañe. Le perdido, perdido. Hasta ahora lo más eficaz es la «garrapata», según un doctor sep

tuagenario descendiente indirecto de un tal Sinuhé. Nosotros, particularmente, le aconsejamos «sopitas y buen vino», abuelo. ¿De acuerdo...? No se merecen.

**ESTUDIANTE:** A usted, querido estudiante, le conocemos personalmente, y por ello no creo sea difícil llegar a una solución exacta de su problema. En primer lugar, no es estudiante. En segundo lugar, no tiene nada que ver que usted se deje bigote si lo que pretende alcanzar es carácter, del cual dice estar falto, pues el bigote, según el tamaño, llegará a darle aspecto, en verdad, le hará a usted más respetable fuera de su pueblo, incluso le presentará de mayor edad. Pero el carácter, ah, el carácter!... escasea mucho para conseguirlo así... por un par de pelos más o menos, como diría Euclides.

La clara de huevo limpia el cutis, efectivamente; pero usted la está aplicando al revés en cuanto al horario. Es para después de venir de la mina, no antes de ir, como usted hace. De todos modos, el «Chimbo» alimenta menos, pero es más barato.

Vista mejor y economicamente comprando en

## TEJIDOS "LA MADRILEÑA"

MIERES

# Peña excursionista "Casa Blanca"

Turón entre sus muchas y variadas manifestaciones como pueblo de organización y empaque, ha destacado siempre en Asturias por sus grupos



con todo, con lo suyo y con lo de los demás, conservando siempre una sonrisa y poniendo tal vez la otra mejilla. De lo que no hace caso ya es de las promesas y busca realidades cada año.

Así, con el fin de solozarse unos días, el pasado sábado, día 20 de julio, han salido en itinerario envidiable, nuestro grupo excursionista «Casa Blanca».

Hablamos con su entusiasta presidente, don Artemio Menéndez Alonso y nos ha esbozado su plan sucintamente: «Saldremos mañana, Dios mediante (hablábamos el viernes), en la lborada, para llegar a desayunar a León. Continuaremos a hacer noche en Logroño. Después unos días días en Pamplona, San Sebastián, Irún, este último con la pretensión de cruzar el puente

internacional y pasar una tarde en Francia. El regreso, des andando la ruta para llegar a Turón, el día 31 de agosto. Un total de once días en la felicidad del asueto y del viaje».

«Para este día se han encargado ya dos mil programas en los que se invita al valle de Turón a la monumental verbena «Fin de excursión», que tendrá lugar en la pista «María Luisa», amenizada por la orquesta «Maite». Durante el baile se elegirá ente todas las chicas asistentes, la madrina del Grupo. Antes celebraremos una cena de «remate» a la que asistirá toda la prensa local y otros invitados».

Nosotros, agradecidos, aunque con la pelusilla de tener que quedarse un año más al les deseamos los más dichosos so, cerca del mundanal ruido.

excursionistas más o menos permanentes. Recuérdese que los famosos «Veinticinco» dejaron muestras inolvidables de su ordenada alegría por casi toda España allá por los años treinta al treinta y seis, para los cuales, la guerra, trajo el caansancio y la disolución.

Turón ha sabido siempre divertirse dentro y fuera de casa. Ha sabido divertirse divirtiéndose a un tiempo a los demás, porque la buena fe y la arrogancia han sido siempre sus principales virtudes. Y si alguna vez estas virtudes se mostraron un tanto empañadas no ha sido por su real voluntad, sino instigado por fuerzas extrañas, por unos tumores que le han salido en la frialidad de su industrialización. Pero Turón «apechuga»



Señas, lanas, algodones. Las últimas novedades las encontrará usted en

## Tejidos "La Madrileña"

M I E R E S



ALMACEN DE VINOS

## HERMANOS GUTIERREZ

Vinos al por mayor - Especialidad en  
tierra de León y blanco de  
Manzanares

LAGO

TURON

B A R

## CASABLANCA

COMIDAS Y BEBIDAS  
Sidrería y buen vino de León

LA VEGUINA

TURON

## ZAPATERIA ALEJANDRO

CALZADO A LA MEDIDA  
Especialidad en calzado de mina

LAGO

TURON

## CONFITERIA "La Gloria"

Especialidad en repostería  
TARTAS NUPCIALES

R. DEL RIEGO

TURON

## CASA CUNDO

ULTRAMARINOS  
Y PAQUETERIA

LAGO

TURON

FARMACIA Y LABORATORIO

## FERNANDO G. GOMEZ

Despacho de recetas en general

TURON

## AMOR ORTEGA MENENDEZ

ULTRAMARINOS  
Y PAQUETERIA

VISTALEGRE

TURON

## San Antonio

(S. A.)

Seguro de defunciones  
Seriedad y competencia  
SAN ANTONIO

TURON

## Casa Viejo

CARNICERIA Y  
SALCHICHERIA

LAGO

TURON

## BENAVIDES

Lunas y vidrios de toda clase  
Instalaciones industriales  
Luna Cristañola - Marcos - Molduras  
Artículos de regalo - Plásticos

TURON

SASTRERIA

## Martínez

DIPLOMADO EN BARCELONA  
Gran Pañería - Altas calidades

R. DEL RIEGO

TURON

## Antonio Rodríguez

ULTRAMARINOS  
Y PAQUETERIA

LAGO

TURON

# Sobre las novelas

Está, desde luego, en auge la novelística en España y en todo el mundo, pues el clima y ambiente propicios a este cultivo han de tener dimensiones universales para que los temas, una vez brotados, crezcan y tengan, por influencia y contrastes, personalidad y, por ello, pervivencia, siquiera sea momentánea.

No ocurre igual a la Dramática y a la Poesía. Sobre todo en la primera. Las causas son largas de contar.

Más volviendo a la novela, en nuestra patria tenemos infinidad de valores nuevos. Tal



vez demasiados. Y el fenómeno que se observa es el de la prisa; el de querer llegar, a poder ser, sin trabajo, Escalar la cumbre de ese monte Olimpo de la fama con una sola novela. Existe también una coincidencia. En que la búsqueda desesperada de cauces y caminos no trillados, les ha llevado, por rebotes sucesivos, a parajes idénticos, donde no es lo de menos las ordenadas es-

pirituales apuntando a lo anormal, a lo inhumano, cuando no a lo escatológico. Y si no, ¿quieres decirme lector, por qué, para ser novelista actual hay que cultivar lo que se llama, con acierto, el tremendismo?

Los novelistas de hoy son, a pesar suyo, costumbristas y cultivan el naturalismo rabioso en el que, en vez de pintarnos (dando a esta palabra un amplio significado), los procesos anímicos individuales y colectivos y sus choques, tejiendo así el contenido novelístico, nos describen con todo género de detalles—hasta cumplir una novela de seiscientas páginas—cómo se salieron las póstulas a la hija hambrienta de un peón caminero, o cómo avanzaban los piojos por las mantas en la cama de aquella pobre enferma, etc. Todos igual: la miseria y el tremendismo como protagonistas de la novela de un realismo paupérrimo, pero realismo, a fin de cuentas, y feo por añadidura. Más cristiano sería remediarlas con la mano izquierda y no asir, con la derecha, la pluma para hacer de las miserias ajenas nuestro amor propio, amén de la fría observación que implican esas descripciones tan finas y minuciosas, de experimentador.

El temario escogido por Fernández y González, orador de la novela por entregas — hoy inmunda literatura por toneladas—en el que se perfilaban las alternativas de dos clases sociales opuestas y encontradas, era un limpio filón que él animó con su donaire y gracia sin igual, amén del dominio magistral del género. Pues bien, este mismo asunto es el que luego llevaría al teatro Adolfo Torrado en toda su obra, cuyo éxito inicial fue «El famoso Carballeira»... Estos argumentos, cargados de sabor social latente, marcaban ya una línea netamente revolucionaria, opuesta a la denominada Novela Rosa. Esta novela alegre, pueril y burguesa—demasiado burguesa, hay que reconocerlo—tiene por antítesis esta otra del realismo de mal gusto; pero antitéticas o no, resultan tan pueriles la una como la otra.

Existen muchas esperanzas en la novela neo-católica, pero, a mi corto entender, y a juzgar por lo que cayó en mis manos, anda también por estas feas fronteras que no deben ser, precisamnte, las de Dios.

JOTADE

Turón, septiembre de 1957.

Contra catarrros y enfriamientos, Mantas de Lana

## “La Madrileña”

MIERES



## NO DEBEMOS CONSIDERARNOS COMO TERCEROS DIVISIONARIOS

Añoramos a más no poder aquellos tiempos no lejanos aún, en los cuales el Deportivo participaba en competiciones de verdadero interés, y predominaba una afición que ya quisiéramos existiera en estos tiempos actuales, cosa extremadamente difícil, por motivos que más adelante iremos enumerando.

En la actualidad seguimos perteneciendo a la categoría lograda hace cinco años, tras no pocos esfuerzos, cuando la primera regional contaba con potentes equipos, como los no existentes hoy en la mínima categoría nacional—al menos en el grupo astur—, la que está en completa decadencia, y sólo por la forma en que está constituida desde hace cuatro temporadas, y sobremanera a partir de la que concluyó últimamente.

Por eso no puede, de manera alguna, predominar una afición numerosa y entusiasta como hace años, no; porque falta algo, lo principal, la de enfrentarse a adversarios que cuenten en sus filas con gente de garantía, con la flor y nata de lo que está repartido entre muchos equipos, pues no cabe duda que, a menos «onces» en cada región, se formarían mejores conjuntos; y como es natural, nos-

otros contar con jugadores que nos puedan situar a la altura de las circunstancias, a igual que nos mantuvimos en los tiempos a que hacemos mención; allá en las temporadas 1952-53 (primer año en Tercera División) y 53-54, el Turón media sus armas con clubs de la misma región y con otros de otras latitudes (León, Galicia, Valladolid...), y en empresas tales—mucho más difíciles que en temporadas sucesivas—, se desempeñó un papel bastante decoroso, muy de destacar por el mero hecho de tratarse de una Tercera División no falsa, como la de ahora.

Hagamos un minucioso examen del caso:

Hace cuatro temporadas, o sea, en la 1953-54, la Tercera División estaba rodeada de un interés bastante considerable, por estar formada a base de pocos grupos, y muchos equipos en cada uno de ellos, y teníamos que algo más importante le daba realce, como era el formar agrupaciones entre varias regiones, lo cual daba a la competición algo que en la actualidad no existe: interés. En el grupo que tomaban parte los «onces» asturianos lo hacían asimismo los de Galicia y León, como eran: Marín, Arsenal, Pontevedra, T. de Vigo, Lemos, Arosa, Juvenil de La Coruña, Lugo,



Orensana, Ponferradina, Júpiter Leonés, Europa Delicias de Valladolid, San Martín de Sotronic, Langreano, Calzada y D. Turón. ¡Casi nada!

A la temporada siguiente, el organismo federativo modificó considerablemente tal categoría, al quedar formados dieciséis grupos de a diez clubs cada uno, lo cual trajo consigo la poca importancia de la misma, ya que en la mayoría de los campos veían pasar dos veces a los mismos equipos, lo cual creemos sea poco agradable para el aficionado. El segundo, el nuestro, lo componían los de Santander y Asturias; he aquí el «diez» de la temporada 1954-55: Torrelavega, Santoña, Rayo, Laredo (pertenecientes a Santander), Langreano, Calzada, San Martín, Juvencia, Titánico y Turón. Acto seguido desciende el Laredo y ocupa la vacante el Real Avilés, descendido, continuando el resto, en compañía de este último, formando parte del grupo segundo, en donde vemos el aumento de equipos de Asturias, y viceversa, de Santander, ventilándose la Liga—al igual que en la pasada— a dos competiciones: la primera llamada de clasificación, y la segunda, de permanencia o descenso, en la que tuvimos que ver por segunda vez a los conjuntos de la anterior fase, a excepción de aquellos dos que lograron pasar a la de ascenso (Avilés y Langreano), a cambio de otros dos de categoría regional. ¡Vaya gracia!

Por si todo ello fuera poco, llegó una segunda modificación, más descabellada aún, dando a la categoría nacional mínima una importancia insignificante; tanto es así, que nos atrevemos a no denominarla «así», sino más bien una primera regional «A». ¿Por qué esa idea de dejar los grupos formados a base de equipos de la misma zona? En Asturias, como se sabe, lo componían ocho, y bien pudieron haber sido catorce o dieciséis, lo cual no llegó a ser así gracias a los presidentes de los clubs que figuraban ya en Tercera División, que se opusieron tenazmente a tan excéntricas pretensiones. Ocho equipos que disputaron la Liga a cuatro vueltas. Si mal estaba en las dos temporadas anteriores, peor aún en ésta, o sea, la pasada, que no tuvimos más remedio que enfrentarnos tres veces al resto de los conjuntos en el transcurso de una sola temporada.

Más vale poco y bueno... Sí, señores federativos, más valen menos equipos en la región que sean buenos, que no muchos y que

sean débiles. Creemos que con cuatro en Asturias ya íbamos bien, y ellos podrían contar con un «once» digno de pertenecer a la Tercera División, al no prevalecer, en este caso, la competencia entre tantos, como así ocurre ahora; y luego les sería factible sufragar gastos de desplazamientos a otras regiones, porque contarían con unos ingresos más elevados, al ofrecer a los suyos luchas de mayor relieve e importancia.

#### PARA LA TEMPORADA ACTUAL

Hemos visto que en la temporada pasada pudieron más los delegados de los clubs que la Federación, pero en la presente, el resultado ha sido otro, puesto que ya se ha dado a conocer el desarrollo para la misma, consistente en dar entrada a los cuatro equipos de primera regional que lograron mejor clasificación, para así aumentar el número de conjuntos. No es ese el camino a seguir, al menos para lograr llevar a tal categoría a su cauce. Sería más acertado dar a conocer lo siguiente, con vistas a la Liga 1957-58: los ocho últimos clasificados del grupo segundo de Tercera División, descenderán a primera regional, y los cuatro primeros pasarán a formar un grupo de dieciséis—en el caso de que ninguno de ellos ascendiera, ni descendiera ningún segundo divisionario astur—, en compañía de otros de otras regiones, de forma tal, que sólo quedasen cuatro representando esta categoría en decadencia ahora. Por esta regla de tres, los que lograsen la hazaña de la permanencia se permitirían el lujo de decir: «Estamos en Tercera División». Significaría para ellos un ascenso, y aquellos que no lo lograsen: «Seguimos en las mismas condiciones.»

José ALVAREZ ALVAREZ

## Casa Cabrero

Marmoles

Piedras

Palacio Valdés

Teléfono 1444

OVIEDO

## Bazar San Juan

PAQUETERIA — JUGUETES

ARTICULOS PARA REGALO

12 Octubre, 10

MIERES

Contra catarros y enfriamientos, Mantas de Lana

# “La Madrileña”

MIERES

# Don Jorge y la psicología

( CUENTO )

Se engañaría de medio a medio quien pensara que don Jorge había ingresado en la numerosa cofradía de los desocupados. Cuando don Jorge—coronel de Infantería—vió llegada su jubilación, pensó con pánico en la posibilidad de un ingreso casi forzoso en dicha cofradía. Ya se imaginaba tras de la gran cristalera del Casino viendo pasar a la gente por la calle de enfrente, bostezando aburridamente, mientras delante de él, sobre la mesa, comenzaba a enfriarse el resto de una taza de café. No, aquello no era para don Jorge. El viejo coronel hablaba en todo momento con orgullo de las dos grandes cualidades que siempre habían adornado su vida militar. En primer lugar, un gran espíritu de laboriosidad. Estés donde estés, hagas lo que hagas, procura que tu tiempo no sea nunca tiempo perdido—era su lema favorito—. La otra vir-

hubiera ganado la más dura de las batallas. «La psicología» Eso es; se dedicaría a la psicología. Pero no a un estudio especulativo y teórico, no. Su labor sería observar, observar a la gente, estudiar sus reacciones y sus modos de obrar, su conducta ante las cosas de la calle... Casi llegó a entusiasmarse con la idea. Tomaría notas de todo cuanto observara, y tal vez con el tiempo llegara a publicar una importante obra sobre la psicología popular. Ya veía con su imaginación los escaparates de las grandes librerías repletos de gruesos volúmenes, en cuyas portadas se leía: «Jorge de la Higuera. Coronel de Infantería retirado. «Psicología de la gente vulgar». O tal vez fuese mejor: «Psicología de las masas». Don Jorge se sintió satisfecho. Estés donde estés, hagas lo que hagas...—repitió por enésima vez mientras tomaba el bastón y el sombrero y salía a la calle.



tud de que se gloriaba era su notable perspicacia. Aun no ha nacido quien me la haya pegado—solía repetir con frecuencia.

Por eso, cuando don Jorge se vió en la envidiable situación del hombre desocupado, pensó muy seriamente en dedicarse a una labor digna que llenas las horas del día y le trajese un aumento de cultura. Estés donde estés, hagas lo que hagas...—repitió interiormente para darse seguridad—. Pensó en la literatura, pero la lectura le cansaba sobremanera. Pensó en la filatelia, mas rechazó en seguida la idea. Tenía un amigo que andaba todo el día loco, ordenando y desordenando, comprando, vendiendo y cambiando los sellos de su colección, y a don Jorge no le agradaba demasiado el panorama. Finalmente, una idea feliz iluminó meridianamente su cerebro, y el viejo militar sonrió triunfante, como si

Era una mañana realmente magnífica. Don Jorge, después de pensar un momento, se dirigió a una calle con árboles que conducía a una amplia plaza, donde en aquellos momentos se celebraba un animado mercado. El coronel iba dispuesto a penetrar los más secretos sentimientos de la gente, a leer sus ocultos pensamientos y a estudiar sus reacciones y conducta. Paseó su mirada por entre toda aquella abigarrada multitud, como el cazador que elige su pieza dispuesto a no malgastar la última bala de su cartuchera. Sus ojos tropezaron con un puesto en el extremo de la plaza. Sobre una mesa iba sacando paquetes de una gran maleta, y junto a él un mono pequeño y raquítico se ocupaba en mondar un cacahuete. Don Jorge reconoció en aquel hombre un vendedor callejero de los llamados charlatanes sacamuélas. Un vulgar engañabobos. El militar se acercó, al vez aquel puesto fuera una fuente importante para sus estudios. Permaneció a una respetable distancia esperando que el charlatán comenzara su venta. No tardó en reunirse una heterogénea masa de público atraído por las «monadas» del simio... del simio y de su dueño, que le secundaba maravillosamente. En primer lugar aseguró que su mono, «Tarzarán», adivinaria el nombre de una persona de la concurrencia.

—Vamos a ver, «Tarzar»—gritó. ¿Cómo se llama ese caballero?

El aludido, que a juzgar por su uniforme era un empleado de un Banco que, sin duda, había salido un momento a algún recado, se puso colorado hasta las orejas, pensando en

la posibilidad de ver su nombre en boca del escuálido simio. Sin embargo, como era de esperar, la ocasión no se presentó, porque el mono, que a no dudar debía estar más interesado en los cacahuets que en el nombre del honrado empleado, se limitó a dar desdenosamente la espalda al respetable.

—Está visto—siguió el charlatán—, que con taba ya con suficiente público para empezar el negocio, que no está de vena «Tarzán» esta mañana. Mientras discurre un poco vamos a comenzar, señoras y caballeros, no a vender mis artículos, sino a regalarlos. Porque yo no soy un vulgar vendedor; yo, señoras y caballeros, soy un propagandista. ¿Saben ustedes lo que es un propagandista?

El público se apresuró a afirmar su ignorancia.

—Pues un propagandista, señoras y caballeros, es un hombre que regala los artículos al público, a fin de que el público los conozca y en adelante use de ellos. Yo voy a regalar mi propaganda, pero no a cualquiera. Yo señoras y caballeros, quiero tener la garantía de que aquellos que se llevan mis artículos tienen recursos suficientes para llegar a ser habituales clientes de las casas que yo represento.

Don Jorge hubo de reconocer que el sacamuelas hablaba estupendamente. Casi sin quererlo, el coronel había sido envuelto por la masa y formaba parte de la concurrencia.

—El que me entregue cinco pesetas—decía el vendedor en aquel momento—se llevará este magnífico peine de plástico, valorado en tres veces este valor, y además... le aseguro que no le cobraré las cinco pesetas.

Poco a poco, varias personas fueron mordiendo el anzuelo y entregando sus billetes a un ayudante del charlatán que se movía entre el público.

Don Jorge sonrió para sus adentros y miró con pena a aquellas víctimas del timo. Por otra parte le decepcionó la vulgaridad del método empleado por el sacamuelas. Sin duda—pensaba el militar—entregará los peines, que no valen más allá de seis reales en cualquier comercio, y se quedará con el dinero. Realmente—y don Jorge formuló solemnemente el primer principio de su psicología—la gente es estúpida. Todo el mundo—aseguró con inmodestia—debería tener mi perspicacia. Aun no ha nacido quien me la haya pegado—repitió con orgullo.

Pero ya el vendedor había entregado los billetes a su ayudante y éste estaba devolviéndolos, junto con el peine, a los afortunados compradores.

Don Jorge quedó asombrado. Pensó en una posible convivencia entre vendedor y público; pero la conjetura le pareció descabellada. Tal vez fuese cierto lo de la propaganda, tal vez. Decidió esperar.

De nuevo repitió el charlatán su negocio, esta vez con hojas de afeitar y exigiendo la entrega previa de diez pesetas, y de nuevo también entregó las cuchillas y el dinero a los compradores.

A don Jorge no le cupo ya duda alguna. Se trataba, evidentemente, de un honrado propagandista. Casi se avergonzó de haber desconfiado.

—Señoras y caballeros—gritaba en aquel momento el inocente vendedor—. El que me entregue cinco duros se llevará esta hermosa pluma estilográfica, punto de oro catorce kilates, y además... les juro por mi honor que no les cobraré las veinticinco pesetas.

Algunos del público, ya completamente confiados por las experiencias anteriores, se apresuraron a entregar su dinero. De repente, don Jorge sintió el deseo de poseer una pluma gratuitamente. No se fijó en que maldita la falta que le hacía a él una pluma. No se fijó en su papel de mero observador. Se olvidó de su psicología y de sus principios. Sacó un billete de la cartera y lo entregó.

—Señoras y caballeros—siguió el charlatán cuando tuvo un buen número de billetes en su mano—, lo que yo prometo es deuda. Yo dije que no iba a cobrarles los cinco duros y lo cumplo. No les cobraré las veinticinco pesetas, sino solamente veinticuatro con noventa y cinco.

Y don Jorge, no repuesto aún de la sorpresa, recibió su hermosa pluma estilográfica, punto de oro catorce kilates, y una pequeña moneda de cinco céntimos.

Cuando don Jorge llegó a su casa examinó su pluma con amargura. El punto era de hojalata de la mejor calidad, y la goma del depósito estaba picada. Después se sentó en un sillón y se quedó mirando fijamente al infinito. No recordaba la vergüenza del timo, ni urdía venganzas, ni represalias, pensaba simplemente que, después de todo, la filatelia era un arte muy interesante y que tal vez valiera la pena tenerlo en cuenta.

F. P.

Camisería fina -- Jerseys - Fijamas

# Tejidos "La Madrileña"

MIERES



*Pascual y C<sup>ia</sup>, S. A.*

MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

Independencia, 10

Teléfonos 4780 - 4781

OVIEDO



# C. Manzano Alvarez

JOYERIA Y BISUTERIA AL POR MAYOR

CONCESIONARIO



EXCLUSIVO

Luna, 2

OVIEDO

Tel. 6765-dpdo.



ESPECIALIDADES DE BISUTERIA - ULTIMAS NOVEDADES

# Participantes al Concurso

## Infantil de Trajes en la Fiesta del Cristo, de Turón





# Saluda

*Desde esta ventana literaria, en la que cada año se asoman al alba nuestras tradicionales fiestas, quiero enviar a todos el saludo modesto de un hombre agradecido, que este año ha tenido que regir el esfuerzo de una Comisión bienintencionada, pero con poco tiempo para hacer labor, deseando que en lo sucesivo las cosas tengan otro carácter más profundo, más común.*

*Turón no es de nadie. Turón es nuestro, muy nuestro; pero estos días nos debemos todos a los visitantes, que recorrerán nuestros rincones y bares, disfrutando de la simpatía que saben les deparamos todos los años.*

*Nos debemos todos, más que otro día cualquiera, o honrarles, a acogerles, para que Turón mantenga en todo momento la fama de democrática cordialidad que le caracteriza. Nada más.*

EL PRESIDENTE



Peña Excursionista del Gremio de Peluqueros de Turón, quienes cada año cambian el masaje por la playa y el campo

## Bar NITO

Comidas y Bebidas

GRAN BOLERA

La Veguina

TURON



El Jefe Provincial del Movimiento, camarada Marcos Peña Royo, estrecha la mano a nuestro joven literato Zoilo Gutiérrez, en la visita celebrada recientemente a nuestro pueblo, en la que prometió no dejar de la mano la solución de todos nuestros problemas.

## IMPRESIONES

Por José Freige Carvajales

## SUeltas

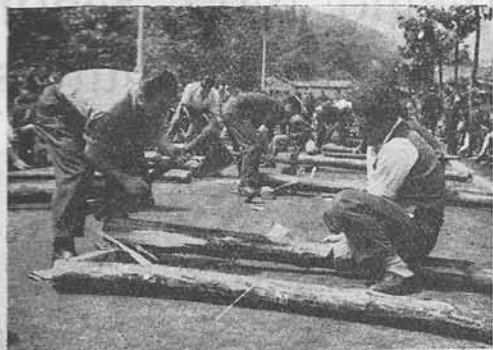
He vivido muy poco tiempo en el valle de Turón; pero lo suficiente para añorarlo a veces. No es un país de maravillas, ni tampoco el valle de la muerte, es sencillamente un valle cuajado de ilusiones y sueños.

Sería inútil que intentara poetizar y mucho menos demostrar la existencia de un paisaje variado para distraer fácilmente nuestra mente, Turón no esconde ningún secreto.

No vamos a ser pesimistas, porque no hay por qué Turón tiene sus bellezas y tiene sus paisajes. ¿Quién no conoce el «Canto»? Digan lo que quieran, tiene su encanto. Su loma larga y escurridiza se destaca entre dos grandes valles, en los cuales finalizan dos altas montañas, que cual fiel cancerbero, le ampa-

ran y guardan. En su espina dorsal se elevan como cabellos erizados, unas casitas sencillas, tendidas a lo largo, donde no faltan árboles copudos producto de la flora asturiana. A la primera impresión visual nos da la sensación de un eco misterioso o un lugar de hadas.

El Canto fué el primer rincón que supo despertar mi espíritu del letargo, tal vez sea esta causa por la cual le tributo gran admiración. Para mí será siempre el rincón que recordaré al mencionar al pueblo en el fondo el pueblo que se extiende a lo largo del valle; para que añorar los ríos limpios donde las aguas corren cristalinas, donde los rayos del sol pueden beber y mirarse sin manchar sus haces. Vuestro río tiene sus encantos, no im-



porta que lleve carbón en suspensión ni que sus aguas sean negruzcas y viscosas, él tiene su vida y su historia, su débil susurro apenas distrae a sus visitantes, parece que, avergonzado, teme y se esconde; callado arrastra las energías del trabajo y en su seno guarda cariñoso sudor envuelto en lágrimas; a veces se esconde entre matas, tranquilo y solitario, desea fugarse para ocultar el recuerdo y la historia al fin de la cañada.

Lo ves?... Cómo la naturaleza nos habla y con cuánta sencillez plegarias guarda. Recordemos el río cómo esconde en silencio la vida de su historia en la bonanza. Miremos la sencillez y belleza que guarda Turón, en esa loma escondida, que llaman El Canto.

## Librería Baquera

ALMACEN DE VINOS AL POR  
MAYOR

**José Prieto Fernández**

Santullano MIERES

**HIJOS DE FRANCISCO OREJAS**

Almacén de vinos de todas clases  
al por mayor

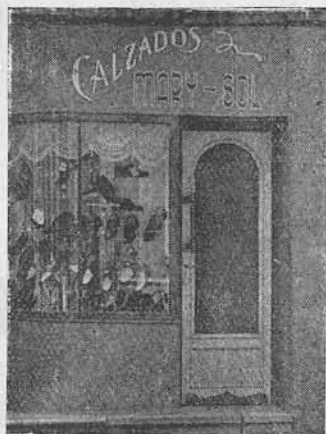
Casas: AVILES y SANTULLANO  
(MIERES)

**BOTERIA**

URBANO DE LA PUENTE

Reparación de corambres - Venta de  
Botas de todas clases - Especialidad  
en la Pez.

Peñule FIGAREDO



CALZADOS

**Mary Sol**

La Veguina TURON

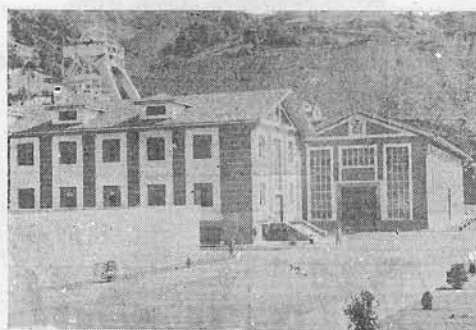
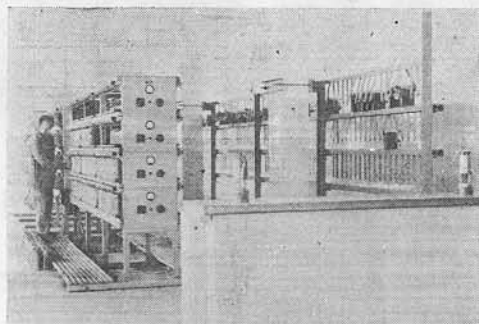
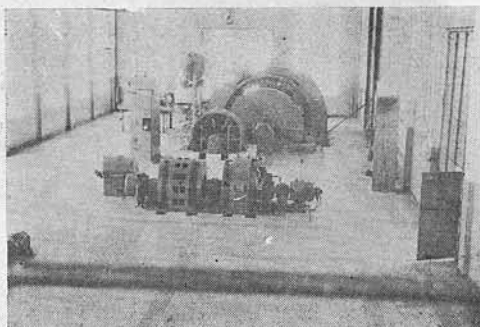
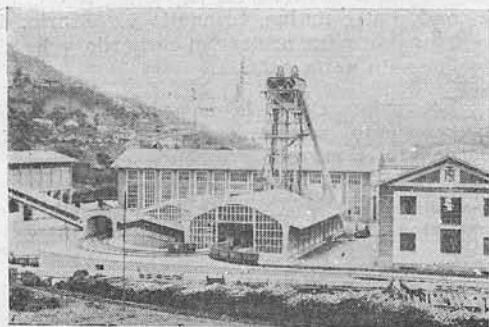
**TEJIDOS "LA MADRILEÑA"**

le agradecerá siempre su visita

MIERES



# Pozo San José y Colegio Ntra. Señora de Covadonga, próximos a inaugurarse



## LA CASA DE TODOS

SASTRERIA —  
— TEJIDOS —  
— CONFECCIONES

Avenida José Antonio, 30  
MIERES

## La Innovación

TEJIDOS - CONFECCIONES  
PAÑERIA - CALZADOS

12 de Octubre MIERES

ALMACEN DE FRUTAS Y  
HORTALI\*AS

## Jesús Martín

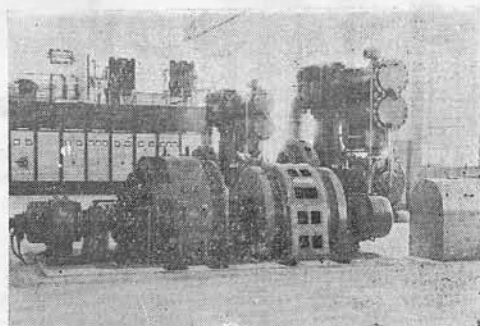
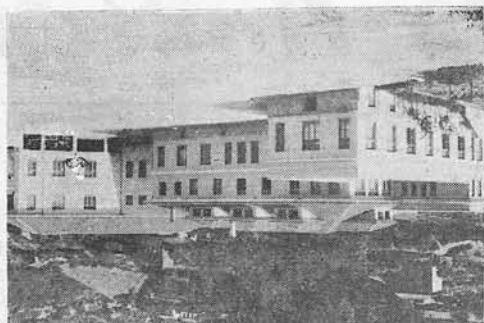
Ramón y Cajal, 50 y 29 MIERES

SASTRERIA

## ARIAS

VISTALEGRE

TURON



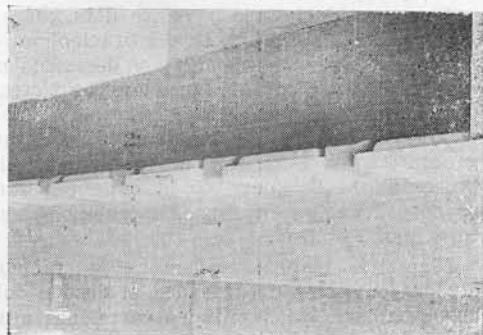
**Antonio**  
**Muñoz**

ALMACEN DE FRUTAS Y  
HORTALIZAS

Del cosechero al consumidor



MIERES



Los  
**Mallos**

BENJAMIN MALLO y Compañía  
Embutidos y salazones

La Caseta

La Peña-MIERES



Camisería fina -- Jerseys - Fijamas

**Tejidos "La Madrileña"**

MIERES

# Así son las fiestas

Por José Fernández CASO

Cuando en un pueblo de la importancia de Turón llegan las últimas fechas del mes de julio y no se habla de las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz y Nuestra Señora del Carmen, las dos imágenes tan veneradas que siempre han marchado unidas a través de los años y que no pueden nombrarse por separado, la gente desconfía. Se habla, se comenta y hasta se critica. «¡Qué vergüenza! Este año no hay fiestas. No hay Comisión organizadora. ¿Qué pasará?»

Pero cuando quince o veinte días antes de la fecha señalada para su celebración, un puñado de jóvenes entusiastas y decididos sale a la palestra dispuesto a echar por tierra el comentario callejero, e imponerse el doble sacrificio que supone la confección de un programa ecioso con la falta material de tiempo, entonces la gente de la calle se anima, se entusiasma, se alegre. «Ya tenemos fiestas este año. Por fin».

Días más tarde aparecen en las fachadas de los comercios o tumbados al desdén sobre sus escaparates los grandes cartelones murales que nos hablan de las consabidas monumentales verbenas, romerías, fuegos artificiales, carreras, concursos, solemnes funciones religiosas, etc. etc. Todo esto en gruesos caracteres y en colores tan llamativos que al leerlos ya se empieza a saborear las fiestas mucho antes de haber empezado. La prensa, por medio de sus corresponsales nos pinta el álbum literario con el número de páginas y el cuadro de sus colaboradores. Nos adelantan algunos números atrayentes del programa, que llamarán la atención. Tomillo, al

frente de sus huestes da comienzo al montaje de la tombola, kioscos de la música, arcos y cuanto se relaciona con el ramo de la carpintería. Los electricistas por su parte se encaraman en los postes para tender la red de alumbrado que lucirá ya la primera verberna. Y los chigees, cafés y bares, hacen gran acopio de bebidas de todas clases, que habrán de consumirse durante los días de festejos. Miembros de la Comisión cuchichean con algún forastero con aspecto de barraquista y juntos se dirigen al lugar donde habrán de emplazarse las verbenas para instalar allí su industria. Los chiquillos en bandadas como los gorriones que anuncian la nieve, les persiguen a todas partes. Las mocitas prueban sus vestidos y se lo comunican unas a otras el resultado de la prueba. En los bazares de calzado hay colas interminables. Los dueños no posan el calzador en todo el día. En la calle se ríe, se comenta: «Estamos en las vísperas que son más alegres que las fiestas mismas». «Este año la Comisión ha querido ponerles un buen remate, celebrando la fiesta del «bollu», en el magnífico prado donde hace pocos días se celebró con todo esplendor y brillantez la fiesta de San Roque y la Magdalena. Lugar apasible y pintoresco como un mirador.

Grato contraste. Ayer no había Comisión nombrada; hoy, en cambio, todo está en marcha para el disfrute de unos buenos festejos durante cinco días, merced al esfuerzo que voluntariamente ha querido imponerse ese plantel de jóvenes; a quien el pueblo debe quedar agradecido.

## **RADIMAR**

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Vistalegre

TURON

Montaje, venta y reparación de radios y amplificadores; artículos eléctricos para el hogar; receptores de radio de todas las marcas; lámparas de comedor y pasillo; toda clase de material eléctrico; máquinas de coser, relojes, coches niño, bicicletas.

ULTRAMARINOS

## **Carmina Tuñín**

PAQUETERIA

R. DEL RIEGO

TURON

## **CELESTINO FERNANDEZ MARTINEZ**

ALMACEN DE VINOS

ULTRAMARINOS - PAQUETERIA

R. DEL RIEGO—TURON



# Arturo M.

Pintor consumado, ha triunfado en París. "La guitarra da de comer a mi cuerpo; los pinceles a mi espíritu"

Por Ticiano

Al cumplirse exactamente los dos años de estancia en la ciudad de la luz, Arturo M. Paouero nos ha visitado el pasado mes de agosto fugazmente. Ha permanecido con nosotros unos veinte días, durante los cuales ha departido los azares de su vida parisina por todo el vecindario. No ha tenido un solo momento de sosiego en la corta estancia que él había destinado a descanso. Saludos y visitas se fueron sucediendo hora tras hora, sin descanso.

Inquieto, sin embargo, cortés y agradable, nos fué concediendo unos minutos cada día,



SIDRERIA - RESTAURANTE

## CASA MANOLO

Plato del día: 20 pesetas

Altamirano, 9

Teléfono 2561

OVIEDO

## José M.<sup>a</sup> Gutiérrez Martínez

Fábrica de productos  
Lacteos

los cuales han servido para sustanciar el presente trabajo sobre su vida en Francia y sus proyectos pictóricos.

He aquí las respuestas, casi textuales, a nuestro espaciado cuestionario:

—¿...?

—Para un joven, los viajes al extranjero nunca son casuales. No entiendo la casualidad en estos casos. Nuestro viaje no ha sido tampoco turístico, sino enteramente profesional.

—¿...?

—A mí, como a mis dos compañeros artistas, nos ha valido mucho conocer París artísticamente. Es imprescindible para triunfar, según dicen y he podido comprobar. París es la meca del arte, sin duda alguna.

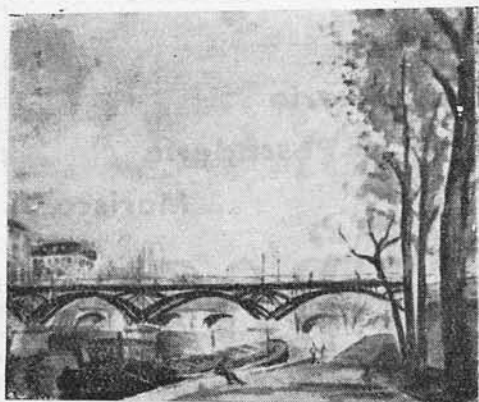
—¿...?

—No quisiera ser demasiado modesto arriesgándome a parecer vanidoso. Mis cuadros han gustado a cuantos los han visto por eso los

Vista mejor y económica comprando en

## TEJIDOS "LA MADRILEÑA"

MIERES



que me iba un tanto hacia el modernismo. Algunos de mis cuadros, aun siendo clásicos, contienen toques modernistas. En seguida desapareció esa tendencia, adquirida superficialmente por el ambiente.

—¿ ?

—Probablemente. En principio pensé marcharme a América. Ahora creo que no podré abandonar París jamás. Tengo el propósito de adquirir un apartamento e instalarme en él definitivamente. París es todo un mundo

—¿...?

—En la vida debe haber de todo, ¿no crees? Si nembargo, no será difícil que me case algún día. De momento debo solucionar otros problemas.

—¿...?

—Pues hacía dos años cumplidos que no venía a España. La próxima visita no sé cuándo se verificará. Depende de tantas cosas. Desde luego, la próxima será para exponer en Oviedo.

—¿...?

—Sí, dentro de muy poco abriré una Exposición en París, en la Biblioteca Española. No he querido hacerla antes con el fin de presentar el mayor número de cuadros.

Esta ha sido, señore poco mas o menos, la interrumpida conversación que sostuvimos con Arturo M. Baquero en los días que pasó con nosotros. No nos queda otra cosa que, desde este álbum que recibirá ya en París, desearle continuidad de triunfos, que tanto dignifican a nuestro pueblo.

SIDRERIA - RESTAURANTE

## CASA MANOLO

Plato del día: 20 pesetas

Altamirano, 9      Teléfono 2561

O V I E D O

## José M.<sup>a</sup> Gutiérrez Martínez

Fábrica de productos  
Lacteos



Tebongó

Cangas del Narcea

## Bar Benita

HABITACIONES

COMIDAS A LA CARTA

Marqués de San Esteban, 54

Teléfono 3010

GIJON



Mejor calidad, mejor premio

# TEJIDOS " LA MADRILEÑA "

M I E R E S

**Panadería**

**Enrique**

SAN ANDRES

TURON

**Carnicería**

**Pescadería**

**Mariscos**

**UROSA**

TURON

**BAR PANDEL**

SIDRERIA  
COMIDAS Y BEBIDAS

Vistalegre

TURON

**BAQUERO**

VELOCIDAD - CONFORT  
SEGURIDAD  
CONCHE DE ALQUILER

Consulte siempre a:

**BAQUERO**

TURON

**"LA CACHARRERIA"**

Loza - Cristal - Batería de Cocina  
Artículos para regalo

Pañería - Sastrería - Calzados

Visítenos y se convencerá de nuestro  
sistema de ventas. Las 325 vajillas  
regaladas lo acreditan.

**"LA CACHARRERIA"**

VISTALEGRE

TURON

Fábrica de gaseosas - Depósito de  
cerveza «EL AGUILA NEGRA»

COCHE DE ALQUILER

**Bautista Díaz**



LA VEGUINA

TURON



# Conocer es amar

Para que la empresa de que cada uno de nosotros formamos parte sea un organismo perfectamente acoplado; para que la diversidad de los factores que la integran marchen en perfecta armonía hacia la consecución de sus respectivos fines, sería necesario un acercamiento entre todos los que de ella forman parte.

Acercarse. Es decir: conocerse. Puede suceder que los que mandan no conozcan lo suficiente a sus hombres. Y puede también ocurrir que quienes son mandados tengan una idea muy equivocada de sus superiores. Si todos nos conociéramos más, veríamos que en el fondo todos somos más sencillos y humanos de lo que a primera vista pudiera parecer. En Norteamérica se cultiva mucho esta actitud hecha de sencillez y de espontaneidad, por los personajes de primera fila. En aquel país se tiene una idea de la vida mucho más ágil y simplificada y clara que en la vieja Europa. Difícilmente pudiera prosperar allí un personaje finchado, lominhiesto, de gesto adusto, seco y presumido. Se haría antipático enseguida. He ahí el porqué de esas anchas sonrisas, de esos efusivos apretones de manos, de esos saludos amplios y optimistas que estamos acostumbrados a contemplar en noticiarios y revistas, al presentarnos a un personaje de la política o de los negocios, norteamericano, naturalmente.

Contrasta esta actitud de convivencia y cordialidad con el gesto de importancia, de imponencia, de envarada tesitura que se suele adoptar por otras latitudes en cuanto uno ha subido un pequeño peldaño en la escala social.

En la vida laboral, según se ha demostrado através de encuestas e investigaciones de psicología industrial, el distanciamiento entre los distintos estamentos o categorías que integran la empresa, a causa de muy arraigados prejuicios sociales, es una considerable rémora para la productividad, a la vez que ocasione una serie de resentimientos que acumulados y represados durante periodos de tiempo más o menos largos, tienden a buscar su salida por lo general en forma poco controlada, y destructiva.

Es hora ya, en bien de la productividad y de la convivencia cordial entre los hombres, de despojar la vida de su hojarasca de prejuicios y resentimien-

tos acumulados. Es necesario conocerse mejor. Entonces veríamos cómo el jefe que nos parece antipático y engreído tiene un fondo de cordialidad insospechado, y quizá se produzca así respondiendo a lo que cree actitud chulesca de sus subordinados. Y cómo el operario que nos parece hostil e inepto tiene a lo mejor su propio problema en su casa, en su familia, que le quita el humor y le obliga a manifestarse de un modo que no debiera ser el suyo y habitual.

Hombres somos y vivimos entre los hombres. Sepamos crear en torno a nosotros una atmósfera de cordialidad y de colaboración.

Si todos supiéramos más unos de otros, nos estimaríamos en mayor grado. Si hubiera más contacto humano y menos actitudes resentidas o pedantescas, otro sería el ambiente laboral, y por tanto otra imagen de la vida y de las relaciones humanas habría en las cabezas que piensan en nuestros centros de trabajos.

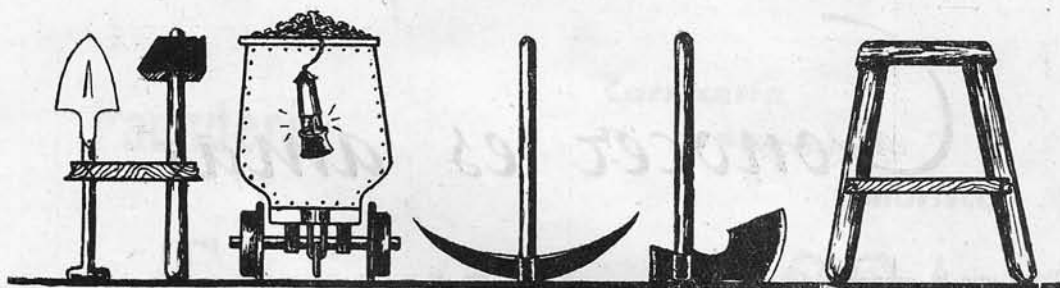
Cada uno de nosotros debería sentir como una misión la de contribuir en la escasa medida de sus fuerzas, al acercamiento de la gran familia industrial de nuestro valle minero. Desde aquí se os hace un llamamiento a la sencillez, a la cordialidad, a ensayar desde ahora formas de relación, de convivencia, más sencillas, si cabe, más humanas y abiertas.

Alfredo F. ZETTA

Si no quiere ahorrar, no compre en

## TEJIDOS "LA MADRILEÑA"

M I E R E S



EDITADO POR LA CENTURIA MINERA DE TURON

## Saludo

En estos días en que conmemoramos las fiestas del Santo Cristo de la Paz, no podía faltar nuestra salutación, por mediación de periódico «Hulla» a todo el pueblo turonés, que nos lee asiduamente y es especial a la clase trabajadora. Pedimos a Dios que el año venidero sean tangibles realidades, el teléfono, las casas para productores y el saneamiento y embellecimiento de nuestro pueblo.

En esta súplica haremos medianero al Santo Cristo de la Paz.



## Educación física

Todas las actividades de orden espiritual y superior específicas del hombre, requieren como condición previa para su plena proyección futura un cuerpo sano y vigoroso.

La Asesoría de Educación Física ha trabajado infatigablemente por elevar el índice de fortaleza corporal de la juventud de este pueblo.

He aquí una somera relación de las actividades desarrolladas durante este año:

**PRIMER TORNEO**

**DE BARRIOS**, en las modalidades deporti-

vas de **BALONMANO, BALONCESTO Y ATLETISMO.**

**PRIMER TORNEO INFANTIL DE GIMNASIA EDUCATIVA Y BALONMANO.**

Veinte clases de Educación Física desarrolladas en los Cursos Intensivos para mineros.

Preparación de los jóvenes productores de la Empresa Hulleras del Turón, que participaron en los «I Juegos Nacionales Laborales» (IV Provinciales) en los siguientes deportes: **ATLETISMO** (subcampeones), **CAMPO A TRAVES** (terceros), **BALONCESTO**

## Casa FUENTE

MUEBLES

Servicio a domicilio

Calvo Sotelo, 12 Teléfono 1711

M I E R E S

AL VISITAR GIJON...

**Café**  
**Exprés**

Corrida

GIJON



# II Concurso Comarcal de Caballistas Mineros



Los caballistas mineros, se dirigen al campo del concurso. Este año, como todos, despertará gran expectación entre los turoneses.

conquistar el mundo entero.

Pero en. —Basta, compañero, no pretendas presumir de erudito en el saber, porque te voy a advertir que bulo tan majadero no me lo has hecho creer.

¿Que fueron bárbaros?, bueno, en eso estamos de acuerdo, pues ¡tan bárbaros que son! Pero si mal no recuerdo has dicho que el mundo en pleno ha tenido su invasión.

Y aquí es donde contrasta tu saber con mi opinión: De ellos se, entusiasta, tú les tienes aversión.

Si mi juicio crees avieso y exiges demostración, fijate bien el progreso que han sido para Turón.

Pues estos «UNOS» del caso no son del Asia oriental, sino autobuses «Pegaso» de EMPRESA MUNICIPAL.

Alvaro MONCADA



R. del Riego

Turón

## COMPANÍA ADRIÁTICA DE SEGUROS

Fundada en 1838

Vida - Incendio - Robo - Accidentes  
Responsabilidad civil - Transportes

Subagente en Turón:

**BRAULIO TIRADOR**

San Francisco, 45

TURÓN



Camisería fina -- Jerseys - Pijamas

# Tejidos "La Madrileña"

MIERES



# La invasión de los "unos"

Nada, teico en porfiar,  
que la mayor amenaza  
que tuvo el mundo algún día  
fué en los unos; cierta raza,  
de crueldad singular,  
que del Asia procedía.

Con necesidad proseguía,  
al mando de un tal Atila,  
sanguinario y cruel guerrero,  
—el que ante nada vacila—  
intentan, con su osadía  
conquistar el mundo entero.

Pero en. —Basta, compañero,  
no pretendas presumir  
de erudito en el saber,  
porque te voy a advertir  
que bulo tan majadero  
no me lo has hecho creer.

¿Que fueron bárbaros?, bueno,  
en eso estamos de acuerdo,  
pues ¡tan bárbaros que son!  
Pero si mal no recuerdo  
has dicho que el mundo en pleno  
ha tenido su invasión.

Y aquí es donde contrasta  
tu saber con mi opinión:  
De ellos se, entusiasta,  
tú les tienes aversión.

Si mi juicio crees avieso  
y exiges demostración,  
fíjate bien el progreso  
que han sido para Turón.

Pues estos «UNOS» del caso  
no son del Asia oriental,  
sino autobuses «Pegaso»  
de EMPRESA MUNICIPAL.

Alvaro MONCADA

ALMACENES

# BENAVIDES

Ultramarinos - Tejidos  
Calzados - Loza y Cristal  
Mueblería



R. del Riego

Turón

COMPañIA ADRIATICA DE SEGUROS

Fundada en 1838

Vida - Incendio - Robo - Accidentes  
Responsabilidad civil - Transportes

Subagente en Turón:

BRAULIO TIRADOR

San Francisco, 45

TURON



Camisería fina -- Jerseys - Pijamas

# Tejidos "La Madrileña"

MIERES

# PROGRAMA

**DIA 12.**—«Pregón de Fiestas». (Véanse programas especiales.)

**DIA 13.**—IV Desfile de Carrozas, a las ocho de la noche, con el recorrido de años anteriores (Cuadriella, Lago, Ferial) y la intervención de Banda de música y agrupaciones folklóricas.

A continuación, monumental verbena en el parque de San Francisco, amenizada por la

## Casa BAENA

Materiales de construcción

Materiales eléctricos en general

Loza, cristal, porcelana

Pinturas

Droguería y Perfumería

Ferretería - Gran surtido en plástico

Estupenda colección de lámparas de comedor, dormitorio, pasillo, mesita, etcétera.

El mayor surtido de floreros, macetas finas y corrientes.

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**



Nuestros campeones de Mus en el torneo provincial

laureada Banda Municipal y sexteto «LOS CARRYONES».

**DIA 14.**—FESTIVIDAD DEL CRISTO DE LA PAZ.—«DIA DE MIERES EN TURON». A las siete treinta de la mañana, floreada diana. Gaitas y tambores despertarán al vecindario, anunciándoles el comienzo del «Día Grande».

A las once, SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA, cantada a toda orquesta por el famoso coro I.A. SALLE, DE EDUCACION Y moso coro I.A. SALLE, de Educación y Descanso. Ocupará la cátedra un elocuente orador sagrado. A las doce y media, procesión. A la una, Gran Concierto por la citada Banda.

Por la tarde de este mismo día, carrera de cintas (a caballo), torneo relámpago de balonmano. Romería en el Ferial.

Por la noche, segunda y grandiosa verbena en San Francisco, durante la cual se dará fuego a una magnífica colección de tracas y figuras pirotécnicas.

**DIA 15.**—DIA DEL CARMEN.—Diana. A las once, función religiosa. A las doce y media, V Concurso Comarcal de Caballistas Mieros.

A las cinco, carrera de cintas en «bici» para señoritas. Carrera de burros enjaezados en la Veguina. Romería y tercera verbena en San Francisco.

**DIA 16.**—Reparto del bollo y vino entre los cofrades.

Dos grandes orquestas amenizarán la Fiesta de «Bollu» y la verbena (última), que durará hasta las dos de la madrugada.

Durante los cuatro días de fiesta se celebrarán también las competiciones siguientes: Carrera de obstáculos en bicicleta, para varones; Campeonato de Tiro de cuerda por tracotón (barrios); carrera de triciclos y diversos juegos infantiles.

Véanse programas especiales para todos los números deportivos.

Fiestas del Cristo de la Paz y Nuestra Señera del Carmen, los días 13, 14, 15 y 16 de septiembre.

## TEJIDOS "LA MADRILEÑA"

Le agradecerá siempre su visita

**M I E R E S**

# BOXEO

En el pequeño valle de Turón, se hacen cosas muy buenas. Una de tantas ha sido la formación de un equipo de boxeo, en el que existen buenas figuras como aficionados y profesionales; podemos decir ya que de este equipo quedaron seleccionados para los campeonatos de España los aficionados Acón Pascual—pluma— y Parras—ligero—. Además, hay otros que aunque no fueron seleccionados son destacados en toda la provincia por su gran valía en este noble deporte. Así tenemos a Modesto — el coloso de Bostón—, Florín, Avelino.

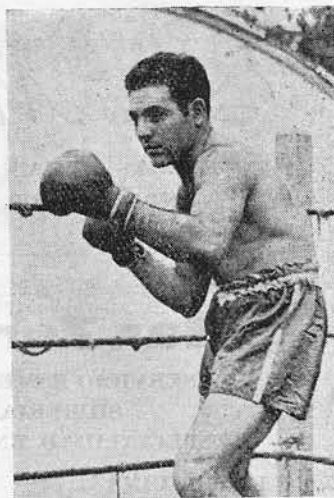
Todo este equipo de muchachos, valientes, está surtido y apoyado por el Patronato de Educación y Descanso de Turón, el cual hizo grandes esfuerzos para lograr sostener este deporte de las doce cuerdas.

No hay que olvidar la gran colaboración que presta diariamente nuestro amigo Pepe Pravia, puesto que su afición por este deporte—le conceptúa como una obligación—está cifrada en levantar el boxeo no sólo en Turón sino en toda la provincia. ¡Adelante, amigo, si es que puedes más! ¿Y de nuestro buen amigo Núñez? ¿Qué les parece? No sabemos cómo descifrar su profesión, él organiza veladas, arma el ring,

pega propaganda, coloca las sillas, habla por el micro, prepara todo el equipo, rifa un iacón en las veladas, sabe pelear a ocho asaltos, como si es con Galiana y deja siempre en alto el pabellón de Turón. Es un muchacho nacido en Turón, sin ver más que este pueblín, es un hombre duro y valiente que a su fortaleza física une un coraje indomable, fiel representante de la furia asturiana, hizo gala de su capacidad ante los mejores y más fuertes púgiles de su categoría, como fueron Ametria y Palatot en Vigo, y Celso Díaz y Villalba de Madrid en Asturias.

Su nombre tiene historia en este noble deporte de los guantes y no hay que dudar que puede llegar muy lejos, ya que todas sus cualidades son de un gran campeón. Con un poco de técnica, Núñez sólo nos diría a los desde un «hagá».

Hoy, actualmente, tiene el carnet de segunda serie nacional y se perdió una gran oportunidad de pelear frente a un gran campeón llamado Godoi en Bilbao, porque la Federación le envió con retraso su merecidísimo carnet de segunda, pero él tiene esperanza de que aparezcan nuevamente otras oportunidades y entonces quién sabe si este pue-



blín dará un campeón como Toledo dió a un ídolo llamada Bahamontes.

Núñez dice que sólo le hacen falta peleas, porque ésta es la forma de poder llegar a ser un buen boxeador. ¡Eso sí que es verdad! Hace tiempo que en Turón no hay nada, pero las fiestas no las pasaremos sin una velada de las que hacen época. Recuerdo así que en Turón, surgirán nuevamente las veladas de boxeo aunque según se oye — que más vale que sea anécdota—, Educación y Descanso abandona algo el boxeo por que quiere más Descanso Pepe Pravia, dice que deja el boxeo para meterse a camarero, y Núñez decaea un poco por hacer un poco el tonto, y César Gómez va a hacerse cargo porque quiere más trabajo.

Sastrería y Comisería

## JOSE VIEJO

Sucursal en LAGO (Turón)

Sanjurjo, 3

MIERES

Haga sus compras en la  
DROGUERIA Y PERFUMERIA

## César Suárez

CALIDAD Y ECONOMIA

12 de Octubre, 9      Teléfono 1211  
MIERES

Si no quiere ahorrar, no compre en

## Tejidos "La Madrileña"

MIERES



# Junco y Alvarez

Almacén de vinos y piensos, especialidad en piensos para gallinas y ganado vacuno.

Lago - TURON

## Bar ANGEL

COMIDAS Y BEBIDAS  
GRAN TERRAZA  
ARGENTINA FERNANDEZ

R. DEL RIEGO TURON

## Jesusa Fernández Alvarez

MERCERIA Y PAQUETERIA  
BIBLIOTECA CIRCULANTE

VISTALEGRE TURON

## Casa Casillín

SIDRERIA  
MARISCOS  
CAFE EXPRES  
Especialidad en compuestas

R. DEL RIEGO TURON

## Casa Galán

FERRETERIA - LOZA - PORCE-  
LANA - CRISTAL - MATERIALES  
DE CONSTRUCCION



LA VEGUINA TURON

## CASA AMPARO

ULTRAMARINOS  
Y PAQUETERIA  
Se hace punto a máquina

TURON

## Casa CUADRO

Toda clase de LAVADORAS  
Eléctricas

VISTALEGRE TURON

## Casa Ardura

TRINCHERAS - GABARDINAS - CALZADOS  
Los mejores precios de España

La Felguera TURON

## Carta de culo de N

San Andrés, 27-28  
Señor don Manuel

Estimado amigo,  
que Núñez de la  
álbum de fotos,  
que yo había con-  
Educación y Diver-  
«camarero», etc.

Yo no dejó de  
en qué se funda  
manifestaciones de  
puesto a continu-  
lo que yo creo  
no figurar en el  
«camarero», etc.  
Quien soy en esto  
saben las personas  
es suficiente.

PRÓXIMO apor-  
ra nada. Por una  
algo... gracias a  
to lo más el más

Para el momento  
un paciente estado  
s. s. g. e. e. e. e.

P. D.—La gran  
Educación y Diver-

## LIBRER

## CUI

Gran surtido de  
tuches y material  
de texto. - 27

Teléfono: 2288

Tej

# Carta de Pepe Pravia, dando réplica al artículo de Núñez que publicamos en este Album

San Andrés, 27-8-57.

Señor don Manolito Baquero (dice así).

Estimado amigo: Me enteré en la Sindical que Núñez te ha enviado un escrito para el álbum de fiestas, en el cual hacía constar que yo había dejado el equipo de boxeo de Educación y Descanso y que me dedicaba a «camarero». Nada más lejos de la realidad.

Yo no dejé Educación y Descanso. No sé en qué se funda ese señor para hacer tales manifestaciones, siempre y cuando estoy dispuesto a continuar en la brecha. Ahora bien; lo que yo trato de evitar con estas líneas es no figurar en el álbum para nada. Ni soy «camarero», ni creo que sirva para ello. Quien soy en Asturias, dentro del boxeo lo saben los organismos competentes... y eso es suficiente.

PROHIBO figure mi nombre o apodo para nada. Por otra parte, si Núñez llegó a algo... gracias a quienes lo ayudamos, y esto lo sabe él muy bien.

Para el cincuenta y ocho pienso formar un potente equipo que yo mismo prepararé. s. s. q. e. t. m., PEPE PRAVIA.

P. D.—La gran labor desarrollada por Educación y Descanso la sé yo muy bien. A

dicho organismo le deben todos los boxeadores muchos favores. Para qué hablar más.

NOTA DEL EDITOR.—Ante la imposibilidad de suspender la composición linotípica del trabajo del púgil Núñez, por estar paginada y combinada con otras, publicamos la presente carta, a fin de hacer constar el desacuerdo del amigo Pravia, y respetarle, en parte, su PROHIBICION.

## Auto = Salón

ACCESORIOS DE AUTOMOVILES

Lubrificantes - Neumáticos

MOTOCICLETAS

«Montesa», «Lambretta» y

«Sanglas»

Tedoro Cuesta, 25 Teléfono 1232

M I E R E S

## LIBRERIA CULTURA

PAPELERIA

Gran surtido de estilográficas - Estuches y material de dibujo - Libros de texto. - Técnica y literatura en general

Teléfonos 1591-1941

MIERES

## BODEGA CASTELLANA

VINOS

VICTORINO ORDÓÑEZ

Teléfonos 1617 - 1693 MIERES

## Bodegas Astures

JAJME GUTIERREZ GONZALEZ  
(Casa fundada en 1894)

VINO: AL P. R MAYOR Y FINOS DE MESA

Jerónimo Ibrán, 14

Teléfonos: Almacén 1718-Particular 1487

MIERES

Si no quiere ahorrar, no compre en

## Tejidos "LA MADRILEÑA"

MIERES

# Versos de C. Hevia

## Tu nombre con mi nombre

Para cantarte a ti  
sólo hay una rima  
que va desde la tierra al cielo,  
se queda allí prendida  
y es en la noche como una perenne  
luminaria encendida.  
La rima que te cante  
es la que yo no acierto a escribir nunca;  
aquella ¡fue forjándose en la mente  
no acudirá a los puntos de la pluma.  
La que es muy dentro embravecida ola  
y al aire leve espuma.  
Si yo pudiera interpretar el canto;  
si yo acertara a componer tu rima  
tu nombre con mi nombre  
tendrían en el mundo eterna vida.

## ¡No sé por qué!

A la indeseada luz del alba  
nos cruzamos, mujer;  
me cala muy hondo tu mirada triste  
y no sé por qué.

La luz de tus pupilas va a las mías  
envuelta en vaguedad de amanecer...  
acaso quieras darme tus sentimientos  
y no te puedo comprender.

Pasamos como sombras. Ni el saludo  
tiene razón de ser,  
quiebra el silencio tu mirar anhelante  
y habla... no sé de qué.

Quisiera penetrar tu dolor o tu ansia  
y abrirte el alba de una fe  
hecha de amor. Me duele tu mirada triste  
y ¡no sé por qué!

## Despedida

Para toda la vida. Te lo dije  
entre luces de estrellas y vagar  
de astros encendidos que marchaban  
hacia la inmensidad.

Pero tú no pensaste que al decirte

«para toda la vida», esa verdad  
era verdad ajena a extraños verbos  
porque era mi verdad.

Y ahora, nuestros rumbos ya cruzados,  
lloro, amada, al pensar que hay que contar:  
Para toda la vida y tras la muerte  
toda la eternidad.

## Dentro del alma...

Dentro del alma, en el rincón silente  
donde yacen dormidos  
los sueños infantiles que mecieron  
los seres más queridos...

En el lugar hurtado a las miradas  
de la cara amistad;  
en la quietud callada, donde nadie  
llega nunca a calar...

En ese rincón hondo y recogido  
en que me encuentro a mí;  
es allí, entre perfumes de esperanza,  
donde te guardo a ti.

## Tormento

Hoy sufro la tortura interminable  
de mirar para ti sin poder verte.  
Esta ceguera cruel e inacabable  
es la propia ceguera de la muerte.

¿Por qué fué? La agonía de un momento  
provocó el grito de tu marcha alada  
cuando aún no fraguado el pensamiento  
te hablé de algo sin decirte nada.

Y en la inconsciencia del fugaz momento  
en que tu sombra al irse se esfumaba  
fuiste espina, dolor, clavo, tormento...  
y fuiste todo sin querer ser nada.

La espera, llena de inquietud y anhelo,  
viste el paisaje con color sombrío:  
Está esperando por la estrella el cielo  
y el mar espera rumoroso al río.



# Soledad

Me gusta contemplar a la gente, estudiarla. No lo hago por el simple afán de curiosidad, ni tampoco quiero alardear de psicólogo, pero lo considero un pasatiempo interesante. Nadie se parece. Cada cual lleva dentro de sí su mundo, su pequeña vida, con sus temores, sus agonías, sus entusiasmos. Los hay más o menos interesantes, pero todos poseen algo que atrae mi atención. A veces me divierte observar a mis semejantes, otras me entristece. Y otras me siento conmovido, pero todos son dignos de amor, de compasión, de respeto. Hasta el más humilde y miserable.

Hace días, una tarde de domingo, me tocó observar a dos viejecitos que tranquilamente sentados en un muro de la carretera, fumaban y charlaban. Dios sabe de qué cosas. Tal vez comentaban sus pasadas jornadas en la mina o los problemas de actualidad, o se dedicaban también a estudiar a las gentes jóvenes que, sin prestarles la más mínima atención, cruzaban ante sus ya gastados ojos camino de sus diversiones. Me pareció que ellos correspondían con cierta

indiferencia también hacia ese mundo que los reduce a un segundo plano. Seguían su reposada conversación; los cigarros seguían humeando y tan solo algún ligero golpe de tos de vez en cuando, denotaba su presencia. Los miré largo rato y creí ver en ellos un deje de tristeza, de soledad. Y la vida continuaba; de los bares pronto surgía murmullo de conversaciones, notas aisladas de una canción de la tierra, y mis oídos se sintieron molestos con el monótono raseo de los pies sobre el pavimento de la cercana pista de baile.

Aquel par de viejecitos también tenían su vida, su mundo; pero demasiado diferente ya al nuestro. Posiblemente sus almas estuvieran inundadas de congojas al sentir cercano el inexorable fin de su existencia. ¡Qué triste es tener que morir! ¿Cómo se nos va a ocurrir, ni por un momento, que algún día se ha de extinguir nuestra vida, cuando saboreamos tranquilamente una película o danzamos sin freno a los compases de una melodía moderna? ¡Imposible! El ansia de querer ser eternamente jóvenes nos ciega,

y cuando, desgraciadamente, no podemos evitar el sentirnos viejos, entonces nos invade la tristeza, la sensación de terrible soledad.

En estos días de fiestas,

cuando la música, las luces, la gente, el dinero, nos hacen sentirnos alegres porque somos jóvenes, el viejecito nos pasará inadvertido. Dejémosle, al menos, estar tranquilamente sentado a la puerta de su casa contemplando la verbena. No nos guiemos por la absurda idea existencialista de reducir a los viejos al rincón oscuro por considerarlos trastos inútiles que sólo sirven de estorbo. Ellos también fueron jóvenes y nosotros seremos viejos.

Que se alegren, que vivan, que se diviertan, que se olviden de las ciáticas, de la tos, de la tensión sanguínea y de sus cuerpecitos encorvados.

Que la soledad se disipe de ellos, aunque tengan que renunciarle, sin exceso, algún honor a Baco. ¡Ojalá estas fiestas vengan impregnadas de fuertes dosis de optimismo para todos y más aún para esos pobres viejecitos!

Démosles alegría. Que se sientan felices. Que olviden su soledad. A veces basta con un simple y cordial «¡Buenas noches, abuelo!»

Cándido CORNEJO RUIZ

## González y Villanueva

TRANSPORTES

TUPON

MIERES

Teléfono 1021

## Foto Arranz

Fotos calle y carnets  
AMPLIACIONES

Villabábal

TURON

Contra catarros y enfriamientos, Mantas de Lana

# “La Madrileña”

MIERES

# Espejismos de la vida moderna

Retornando hacia mi hogar  
ya un domingo concluido,  
caminaba distraído  
sin tener con quién charlar;  
cuando me puse a pensar  
que de encontrar un amigo  
con la marcha en mi sentido  
no sería de despreciar;  
y tratando de buscar  
con vista de una lechuza,  
pude perfilar silueta  
que iba de cuneta a cuneta...  
--era poco una merluza--  
llevaba una palometa:  
--me equivocaré tal vez--  
siendo persona discreta  
la que percibe mi vista,  
puede ser un alambrista  
que con toda sensatez  
se entrena sobre la pista  
en tres alambres a la vez.

No duró mucho mi duda  
--lamento ser sincero--  
llegué y me puse a su altura;  
allí no encontré cordura,  
había acertado primero;  
iba contando dinero  
con bastante desatino.  
¡¡Sorpresa de envergadura!!,  
mi futuro compañero  
se trataba de un vecino.

Un vecino colosal  
que las coge con frecuencia  
y tienen por consecuencia  
un recorrido fatal;  
deja lejos lo natal  
recreándose en viajar,  
y cuando quiere pecar  
perdió tres días el jornal.

Correspondió a mi saludo,  
mirándome fijamente,  
y en un rechinar de dientes  
preguntó... no muy seguro:

--¿Tú y... el flu de Arturo  
o'l cuñau de Vicente...?  
Al confundir tanta gente  
me metió en el gran apuro.

Vas cargado de una duda  
que me tray muy preocupau,  
toy allí hasta que me pudra  
y lo sepa cabu a rau;  
encuéntrome avergonzau  
porque toy como una burra.

Ya yera tardi bastante,  
cuando me fijé al pasar

en un rótulo de un bar  
que ponía RESTAURANTE.  
Sigo a buen pasu p' delante,  
vuelve a dame por mirar,  
y en el mismu: CAFE-BAR.  
Al llamame la atención  
creyendo volverme llocu,  
y en letres grandes: ZURRON.  
Aunque yo recuerdo mal  
lo de modernización,  
nin ye rañar... nin reacción.  
¿Será... tridimensional...?

Llegamos a una estación  
de lautobús del concejo,  
y un «Büssing» como un espejo  
cortó la conversación.

Estos vienen de primera  
para cogernos con prisas;  
son igual de parabrisas  
que de la parte trasera.

Quiso hablar al conductor,  
mi compañero en el acto,  
y confundió el artefacto;  
pica fuerte en el cristal  
donde va la cobradora,  
y me grita en voz sonora:  
"Tien cara municipal!"

Ajenos al exterior,  
ponen en marcha el convoy,  
¡¡dirección inesperada!!  
--mi amigo, cara asustada--  
¡como que me llamo Eloy!  
Uun hav chifer como el de hoy,  
vien de Mieres al revés,  
pa nun cha: tiempu en maniobra  
al dar vuelta en San Andrés.

Como esti autobús vuelve a Mieres  
y yo entro de noche mañana,  
voy char al aire una cana,  
¡¡vaya el riu po les piedras!!!

Vale más que se mantenga  
si nconocer niun presagio,  
y aquí es real el adagio:

**NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA.**

**Reservado**

# Canto a Turón

Por Zoilo Gutiérrez

Yo te saludo, Turón; te saludo y te abrazo, porque puedo abrazarte, porque puedo verte y cantar mi vivencia en la primera página de nuestro Mensaje... ¡Cuántas veces volví la mirada nostálgicamente en la dirección en que yo creía que estaban y envidié las estrellas que yo creía velaban tu sueño tenuemente!

¡Cuántos amaneceres soñé recibir en mi frente el beso brusco de tu paisaje y maldije, llorando, el ocre monótono de los trigales y los otros castellanos!

¡Cuántas tardes, recorriendo aquellas cárceles sin alma, aquellos muros sin amor y sin historia, con la mirada vacía de un desterrado, recordé tus rincones, descifré tus papiros de ensueño y de leyenda, me perdí por tus bosques, peinados rudamente por las manos de un gigante:

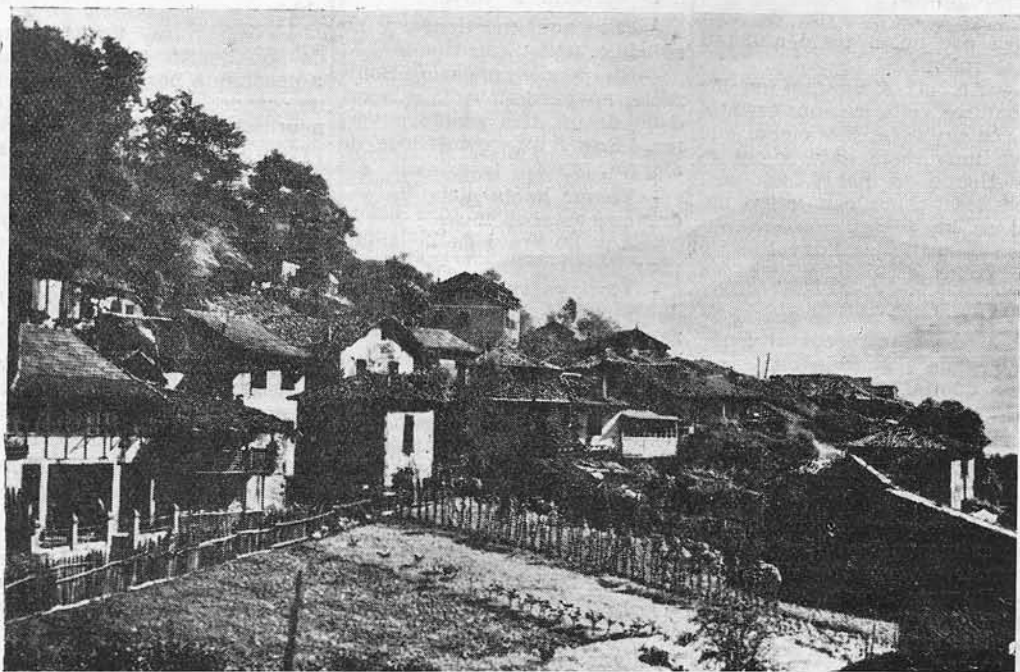
...Pero ahora estoy aquí, Turón, para cartarte un canto nuevo, un canto humano y hondo como el alarido que a veces brota de tu vientre—el último alarido para algunos.

Quiero que mi lenguaje sea brutal y sincero—brutalmente sincero—como el tuyo, como el lenguaje que hablan mis paisanos y el que hablan diariamente los martillos horadando tu vientre. El golpe del martillo en tus entrañas es algo perfectamente serio.

Yo te saludo, Turón; saludo tus paseos de hierro y de madera, saludo tus oscuras escaleras de mampostas, por donde suben a diario mis hermanos a buscar pan y aceite, por donde subieron los viejos y subirán los niños algún día... donde subieron tantos a quienes aún esperan sus viudas con los brazos abiertos, sin esperanza de abrazar más que aire.

Yo saludo tu cielo—tuyo sólo—, tu paisaje, hecho añicos; yo saludo tu vientre, oliendo a vida... y a muerte algunas veces; yo saludo tu río, donde no hay peces, donde sólo se pesca con bombas y con palas. Yo saludo a tus hombres, los que hacen su vida al compás de la sirena y el martillo, los que agotan su vida en la densa negrura de la mina, para que sus hijos puedan sonreír al sol de cada día; los de rostros curtidos y cabezas encanecidas, que no han de pasar en valde por la tierra...

...TURÓN: es tu sitio este último rincón que nadie conoce, pero yo te saludo... Durísimo TURÓN: Yo te amo.





# TRAVESURAS DE CÚPIDO

— Por Antonio Pérez Feito —

Un día recibí una carta escrita en estos términos:

«Señor Bonifacio Díaz Ruiz: Agradecería le pasara por esta mi casa, que también lo es suya, para un asunto de gran interés. Calle Corrida, 3, tercero. Su afectísimo, Benito Vargas».

¿Qué desearía de mi aquel señor a quien yo no conocía ni lo más mínimo? De todas formas, allá me presenté, subí, llamé y tan pronto dije mi nombre fui pasado a un recibidor, donde entré, al poco tiempo, don Benito.

—¿Así que es usted el señor Bonifacio? Pues verá, lo he llamado porque mi hija Angustias hace tres días que no come, ni bebe, ni duerme...

—Perdone usted, señor, pero creo que ha sufrido una equivocación; yo no soy médico...

—¡Oh, nada de eso! Verá, verá. Usted estuvo el domingo en el Parque Continental.

—Sí, señor.

Y ¿no se acuerda de una chica con quien tomó amistad alta, rubia?

—¡Ah, sí! Montamos en los caballitos, ella en un cerdito, yo, en un pato, por cierto que tuve muy mala pata y café...

—Bueno, sí, habrá sido así. Pues esa chica con quien usted se ha juergueado esa noche es mi hija Angustias, y yo, como es natural, soy su padre.

—¡Caramba!

—Y desde entonces ni come, ni duerme pensando en usted, y yo quería proponerle que se casara con ella.

—¡Imposible!

—¿Es usted casado acaso?

—No, pero es terrible casarse por una fiesta!

—Piense y reconozca, señor, que se me vuelve loco. ¿Me lo promete, verdad? Yo tengo

—Bueno, bueno... yo... si negocios, usted es listo...

usted lo dice... ya que a usted le parece...



Aquí no hay más voz que la mía, ni más cabeza que la mía. Así que, ¡mucho ojito!...

—Sí, voy a decírselo, voy a llamarla, espere un poco.

Al poco rato entró Angustias en el recibidor.

—Bonifacio, créi que nunca más volvería a verte!

—Pues aquí me tienes, y no sé cómo.

—No puedes negarlo, Bonifacio, no puedes. Te has acordado de mí, has venido a verme. Soy feliz, estoy loca de alegría...

—Ya me había dicho tu padre que estabas loca...

—Aquello era loca de amor. ¡Soy tuya!

—Ya... ya veo bien extendida la propiedad. Bueno, ahora unos asuntos me requieren. Mañana volveré...

—Tienes siempre la puerta abierta.

—Cuidaño con las corrientes Me fui, y en casa aquella noche mi cabeza tuvo mil pensamientos. —¿Qué iba a hacer? Si verdaderamente yo, no la amaba. Aún no tenía compromiso fijo. Tenía que inventar algo, y este algo surgió a las cuatro y cuarto de la madrugada.

Al día siguiente fui a casa

de mi amigo Marino.

—Tienes que ayudarme, quieren casarme a la fuerza.

—¡Hombre! Cómo!

Le conté todo el caso.

—¿Y qué puedo hacer yo ahí?

—Pues, mira, vasa a casa de don Benito, le dices que va a hacer una barbaridad, que tú me conoces bien, que yo estoy neurasténico... en fin, tú sabes preparar muy bien las cosas.

—Bueno, bueno.

Y el amigo se fué allá.

—¿Es usted don Benito Vargas?

—Servidor.

—Venía a hablarle de mi amigo Bonifacio.

—¡Ah, mi futuro!

—Deje usted el futuro y vamos al presente. ¿Sabe usted lo que va a hacer?

—¡Hombre! Casarle con... digo casar a mi hija con él.

—Lo que va a hacer es la desgracia de su hija. ¡No se asuste! Soy íntimo amigo de Bonifacio y el pobre, desgraciadamente, está neurasténico. Como comprenderá, por el bien de las dos partes, he dado este paso.

—¡Dios mío, qué conflicto!  
¡Pobre hija! ¡Se me vuelve loca!  
¿Qué hago? ¿Qué hago?

—Deje que Bonifacio siga viniendo, en cualquier momento tienen que salir a relucir sus manías. Come y duerme siempre de pie; si oye tocar música empieza a soltar tiros con una pistola que siempre lleva consigo de dos cañones; los gatos le incitan a llorar; en cambio, si ve un perro comienza a cantar.

Don Benito no tuvo más remedio que quedar convencido. Marino me puso al corriente y allá fué a día siguiente.

La puerta estaba entreabierta y haciendo uso de la confianza que me habían depositado, entré resueltamente. En el pasillo no encontré ni un alma viviente, penetrando seguidamente en el despacho de don Benito. Quedé clavado y petrificado en la puerta; abortó y asombrado, porque en la mesa despacho se hallaba una linda joven, que levantó la vista hacia mí. Me senté muy cerca en un sillón, al mismo tiempo que me presentaba:

—Soy Bonifacio... Bonifacio Díaz Ruiz...

—¡Ah! El novio de mi hermana...

—¿Hermana? ¿Es usted hermana de...? ¿La hija de?

—Sí, joven: me alegro de conocerle. Es una lástima que esté usted... según me contó mi padre...

—¿Neurasténico? Señorita, yo soy el hombre más sano del mundo. He tenido que inventar ese truco con la intervención de un amigo porque yo no estaba enamorado de su hermana; ahora resulta que lo estoy de usted, no puedo ocultarlo.

—Llámeme Angeles. Perdona un momento que acabe esta

apuntación. —Tiene una navaja?

—Y una pistola si hace falta. ¿Qué más me da que me mate de un pistolezo que con la mirada de esos ojos...?

—Es para una sencilla raspadora. Así que, según me dije, no padece de ese mal maníaco.

—Se lo juro, Angeles. Si usted me aceptase... haga la misma operación que su hermana; hable a su padre...

—Mi padre!

—Sí, su padre.

—Digo que mi padre acaba de llegar en el coche, ahora subirá.

—Pues me voy a evaporar por unos momentos a ver si veo a Angustitas; active, Angeles, active.

Me fui y acto seguido entré en el despacho don Benito. Angeles se hallaba tumbada en un sofá, presa de los más desaforados sollozos. Su padre, alarmado, se acercó:

—¡Hija! Hija mía! ¿Qué te pasa? ¿Algo de jaqueca?

—¡Ay! No puedo sobrevivir a esta desgracia! ¡Me muero! ¡Me muero pensando en él! No como, ni bebo, ni duermo...

—¿El? ¿Quién es él?

—Bonifacio... Bonifacio...

—Pero, ¿qué dices? ¿Qué les pasa a mis hijas, que si veinte tengo las veinte se enamoran de Bonifacio? Además, que ya sabes que está...

En este momento entro yo, po Hércules. Nos lo presentó, lo había conocido de una manera original. Caminaba ella por entre el bullicio cuando oyó decir: «Señorita, se le escapan los puntos de la media». Verdad, en efecto. Agradecimiento, cumplidos... Después, supimos que aquel tipo era boxeador. Nada, que la venció por los puntos. El caso es, amigo Bonifacio, que Angeles ha

quedado enamorada por k. o. Ahora ya hablan de casamiento. Tú verás...»

Mi rápida y escueta contestación:

«Háblale, dile que si ya no se acuerda de mí de aquel feliz día... dile... en fin, dile todo lo que te parezca y creas conveniente. Contéstame más que pronto».

Y la contestación lacónica fué ésta:

—Le dije todo lo que tenía que decirle, pero... ya no hay los separe. El llegará con nosotros a esa para arreglar todos los asuntos, olvida. La desgracia es que don Benito no tiene más hijas».

Me pasé ocho días bebiendo a todas horas limonadas y cerveza, pues cierto fuego devoraba mis entrañas. Y por fin, me di cuenta que así no hacía más que el idiota. ¿No tenía más hijas don Benito? Pues algún otro don Pedro o don Telesforo las tendría. Comencé a hacerle el amor a la farmacéutica de en frente de mi casa. Frecuentaba por aspirinas, pastillas para la tos y otras cosas que ni falta me hacían. Parecía que todo iba bien, pero luego, pensándolo, empezaron a surgir en mí las dudas sobre la fidelidad de la mujer, y me acordé de los históricos Borgias con sus venenos. Aquella podía ser un Borgia en su farmacia, porque la plaza. Salté a la bordadora y planchadora del primer piso. Inició bordando muy bien los amores, pero por otra parte me dejaba planchado. No interesaba.

Hasta que no he tenido más remedio que decirme: «Revisítete de formalidad, Bonifacio».

Ahora, con tesón y voluntad férrea, voy a hacerle el amor a la estanquera de al lado, y ahí me estanco, palabra.

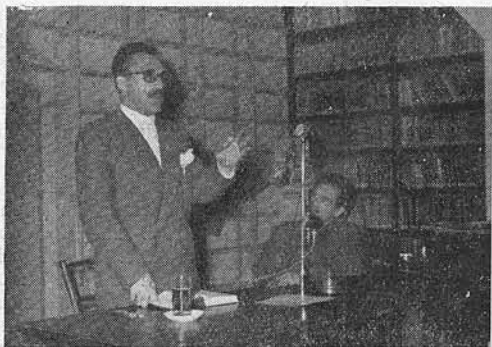
le agradecerá siempre su visita

# Tejidos "La Madrileña"

MIERES

# LAS CONFERENCIAS

Todavía no he vivido lo bastante para lanzar una conclusión didáctica acerca de este género literario. Me parece que hoy más que nunca se prodiga por toda España con idé-



nticos fines: los de llevar a los hombres el conocimiento substanciado de las elucubraciones intelectuales como compensación a la inercia del quehacer intensivo que nos mantiene alejados de cualquier trámite cultural.

Las conferencias son como una especie de bibliografía condensada que nos evita la molestia y a veces la dificultad de obtener los más elementales conocimientos de la materia que la compone. Por ello, el resultado siempre es positivo, y es de lamentar que, aun tratándose de los temas más afines a nuestros ideales e inquietudes, las gentes no las estiman en su puro valor, haciendo mínimo caso de su fundamental importancia.

Es una pena, repito, porque yo mismo he



asistido a conferencias donde los dedos de la mano eran demasiado para determinar el nú-

Por M. de SAN FRANCISCO

mero de asistentes. Y esto ocurría precisamente en plazas importantes, donde pareciera tal desproporción con su número de habitantes.

Las más de las veces concurre también el parecer de que las conferencias son algo así como privativo de mentalidades privilegiadas, o lo que es peor, privativo de ciertas condiciones sociales. Una opinión semejante a la que se tenía de la corbata hace veinticinco o treinta años. Pues, no, señor—y me refiero a las de entrada libre o de divulgación— las conferencias son para todos y en beneficio de todos. Además, no hay razón para atenerse al tema y supeditar a éste la asistencia, porque pueden ocurrir tres cosas: Primera, que



si el contenido va acorde con nuestro modo de pensar, nos sirve para apoyar nuestras opiniones. Segunda, que si no ya acorde o nos contradice de extremo a extremo, nos sirve para documentarnos y poder entablar la noble discusión de las ideas. Y tercera, que si nos es indiferente, siempre halagará nuestra

## GARAGE VASCO-ASTURIANO

Servicio «DIESEL»

Neumáticos «PIRELLI»

ESTACION DE SERVICIO

Azcárraga, 16 Telfs. 4151-5523  
O V I E D O





cultura o complementará nuestros conocimientos.

En lo que va del ciclo de conferencias organizado por el grupo de Cultura y Arte de Turón, hemos escuchado a don Víctor Alper, sobre el premio Nadal; a don José Freige, sobre épocas literarias; a don Eduardo G. Mauriño, sobre productividad y otros matices laborales; a don Zoilo Gutiérrez, sobre las escuelas pictóricas contemporáneas; a don Francisco Peláez, sobre el problema de Suez; y a don Antonio Martínez Zuláiza, sobre la muerte y sus aspectos científicos-fiológicos, que hacen, hasta la fecha, un total de seis. De éstas, tres han sido leídas, y otras tres habladas. Ni que decir tiene que han persistido más las últimas; pues, aunque hayan triunfado todos y cada uno de los oradores citados, no cabe duda, el aparato expresivo es cosa básica en la perfección de toda oratoria con excepción de la puramente académica.

«La forma sale del fondo como el calor del fuego»— decía Flaubert—. Más exacto es Gasset, al decir que el fondo es la dirección y la forma el camino. Y precisamente el camino constituye la mayor posibilidad de la elocuencia.

La oratoria leída se usa mucho hoy porque se cede a la ley del menor esfuerzo y evita ciertos riesgos de atajarse o perderse en el hilo del discurso; pero no se tiene en cuenta que una oración incorrecta puede ser más eficaz que una lectura impecable.

Va siendo norma de la intelectualidad actual el leer las conferencias y hasta se habla con lesdén de la oración directa. Y me



parece, que está ocurriendo lo mismo que cuando comenzó a ensalzarse la oratoria esteparia, seca y árida, porque se carecía de otra.

## NOVEDADES CALLEJA

Las últimas creaciones del buen gusto, para el vestir con distinción, tanto en señora como en caballero

TELEFONO 1133

MIERES

**Heredera de Ramiro Pérez  
del Río, S. R. C.**

IMPRESA - ENCUADERNACION  
ARTICULOS DE ESCRITORIO  
Apartado, 3      Teléfono 26  
L U A R C A

ALMACENES

**EL BLOQUE**

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y SANEAMIENTO  
AMADOR ALONSO MARTINEZ  
Asturias, 29      Teléfono 4656  
O V I E D O

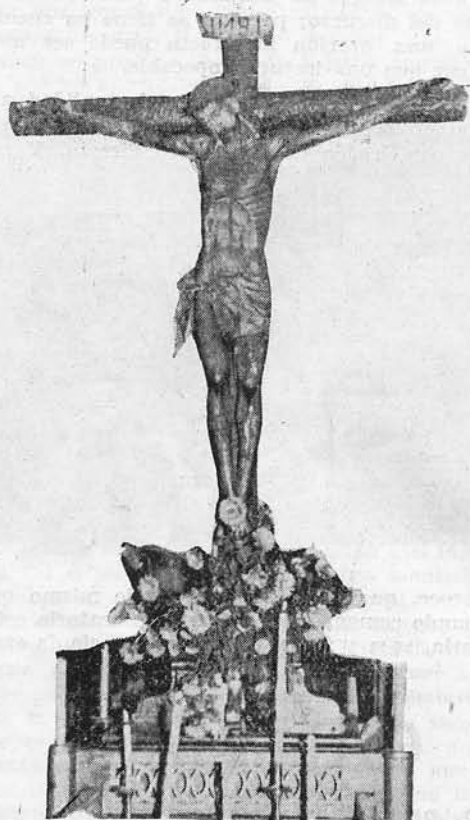
Paraguas - Corbatas - Pañuelos - Calcefines, en

**Tejidos "LA MADRILEÑA"**

MIERES

**Pequeños defectos en nuestra Cofradía del Cristo de la Paz**

Por M. de San Francisco



Ahroa hace dos años exactamente que la Cofradía comenzó a tomar auge a la luz pública de su hermoso y alentador programa. Algunos cientos de impresos-solicitud se fueron cubriendo en el transcurso de unos meses hasta llegar a doblarse el número de sus afiliados o cofrades. Había lo que se dice ilusión y fe en que cosillas de no mucha importancia hallasen solución en el seno fraterno de su organización.

No debemos eludir el razonamiento de que una mayoría de las firmas se estamparon instadas por la posibilidad de encontrarse algún día entre los agraciados en el sorteo de las casitas. Indudablemente, esta gran verdad no es, en sí, el aliciente máximo de la empresa; pero cualquier propósito o intención siempre halaga lo bastante para cubrir, al menos, la esperanza de futuras inclinaciones

espirituales que vendrían a completar la observancia de los estatutos de la citada hermandad. Por eso, lo que más interesaba era ir proporcionándose ingreso tras ingreso hacia una totalidad censal. Con ello, aún con la cuota mínima de dos pesetas se conseguiría un fondo anual por valor de 125 ó 150.000 pesetas, más que suficiente para mantener y realizar los proyectos materiales de la congregación. Esto, a simple vista, no albergaba más problema que de tiempo si la gestación no hubiera sido defectuosa como indicaré a renglón seguido.

El año pasado, en la plaza de la iglesia y después de la misa del Cristo, se serteó públicamente la casa que sin pérdida de tiempo se construiría para el agraciado. Este resultó una persona necesitada, por lo que fueron efusivas las felicitaciones hacia el futuro propietario, señor Fidalgo Mier. De esto va a hacer un año y no es propietario más que de una promesa firme y cumplible, no se puede dudar, que no le sirve para remediar su problema. No me extraña que esté un tanto desanimado y hasta tenga momentos en que menoscabe nuestra dignidad y palabra. La culpa no es de nadie en particular; lo sé. Es de todos cuantos se responsabilizaron más o menos y también de todos los que nos mantenemos al margen de esa responsabilidad. Lo cierto es que hay una promesa pendiente, y lo que es peor una deuda cuyo plazo de liquidación venció hace ya bastantes meses. Esto no tenía que haber sucedido, pesare a quien pesare. Hulleras del Turón la hubiera construido, reintegrándole más tarde la inversión capital, si se hubieran enfocado las cosas como era menester, porque le atañe moralmente cuanto se ofrezca genuina y tradicionalmente turonés. Esto —repito— no tenía que haber sucedido, pesare a quien pesare, porque en la base se afianza el éxito de cualquier empresa.

La lengua de los pueblos es viperina y no espera otra cosa que el más pequeño destiz para justificar su oficio.

Por otra parte, tenemos el problema que

**Casa LEONOR**ULTRAMARINOS - TEJIDOS  
PAQUETERIA - PIENSOS

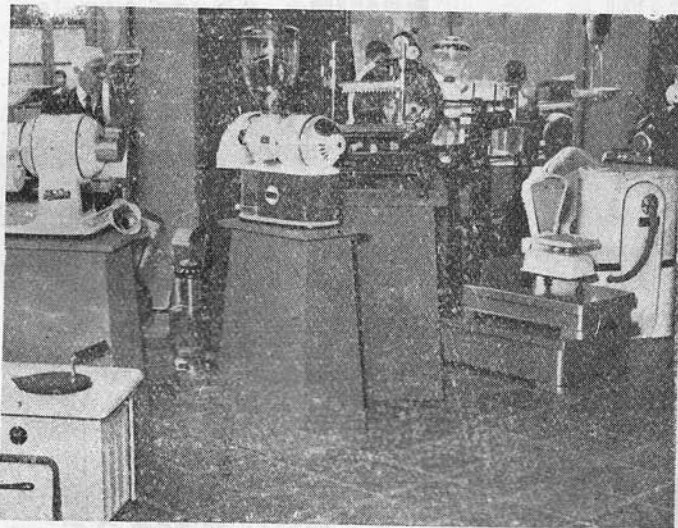
LA FELGUERA

TURON

presenta cada año la celebración de nuestros festejos. Este año ha sido, precisamente más grave que nunca, debido a estos pequeños defectos de nuestra cofradía. Así como una mayoría opina que las comisiones de fiestas deben renovarse cada año, yo opino que no es un desacuerdo si surgiesen como hasta hace poco, de la voluntad y el amor propio de unos cuantos; pero, una vez dentro de la Cofradía, que cita en su tercer fin: «Celebrar las fiestas de septiembre con la solemnidad y esplendor tradicionales que les caracterizó en años de prosperidad», la cosa es completamente diferente. Entonces, la Comisión, debe constituirse en asamblea general, y ésta, comprometerse en su cometido por un mínimo de tres años, a fin de poder llegar a penetrarse entre sí, superarse al logro del resarcimiento económico, e, incluso, elaborar con tiempo sobrado un sistema de recaudación cuyos ingresos se ajusten, más o menos, al coste de los festejos venideros.

Tocante a esto último, debe asignarse, mejor estipularse, la cantidad que cada industrial está obligado a donar (siendo gustoso de que se celebren fiestas profanas) en virtud de una apreciación sensata del negocio y enclavamiento del mismo. Y como en estos casos y en casi todos los casos, la voluntad, más que facultad humana, parece «artificio extranjero», deberán sopesarse las «posturas» y requerir, si es necesario, la intervención de medidas autoritarias que den al traste los desmedidos afanes de lucro.

No pretendo otra cosa con estas líneas que poner en evidencia la buena intención de los que han creído que después de teorizar todo vendría por añadidura, recordándoles que, una vez más, los hechos son los que cuentan cuando es una mayoría vulgar la que opina. Pongámonos de acuerdo para todo y busquemos la potestad en nuestra unión.



### **"MOBBA"**

Balanzas y básculas automáticas - molinos de café-ralladoras-dosificadores - picadoras de carne y aserradoras de huesos - cortafiambres-medidoras de aceite, vino, lubricantes - radios-lavadoras-cajas de caudales - camaras frigorificas - cafeteras automáticas "OMEGA".

Delegación para Asturias:

**FELIPE RIVAS PRIETO**  
Pérez de la Sala, 1

Representante en Turón:

**MANUEL CASTAÑÓN DORADO**  
San Francisco, Turón

## **SUAREZ Y ESCOBAR**

TRANSPORTES

LA CUADRIELLA

TURÓN

## **Bar VICTOR**

LAGO—TURON

Vista mejor y economicamente comprando en

# **Tejidos "La Madrileña"**

M I E R E S



**AVELINO ALVAREZ  
VILLANUEVA**

FARMACIA

R. DEL RIEGO TURON

**DIAZ-FAES**

CANTERA

R. DEL RIEGO TURON

**Enrique López**

DRUGUERIA - FERRETERIA  
MERCERIA  
ARTICULOS PARA REGALO

EL LAGO TURON

**Santos  
González González**

TRANSPORTES

VISTALEGRE TURON

**LA TIENDINA**

TEJIDOS - TRINCHERAS  
MERCERIA

Especialidad en medias de cristal  
y mantas de lana

R. DEL RIEGO TURON

**BENITO ACON CIDON**

CARNICERIA Y  
ULTRAMARINOS

P. VILLANDIO TURON

ALMACEN DE VINOS, PIENSOS  
Y PATATAS

**Casa CHUCHU**

SAN ANDRES TURON

**BAR "LA FIGAR"**

ESPECIALIDAD EN TAPAS  
Y MARISCOS

Si queréis beber bue nvino,  
venid a CASA PAULINO  
SAN ANDRES TURON

*Alberto Blanco Castañón*

ALMACEN DE VINOS

VILLABAZAL TURON

**Cervantes**

BAR-PENSION

ESMERADO SERVICIO

R. DEL RIEGO TURON

**RELOJERIA Borbolla**

VENTA DE TODA CLASE  
DE RELOJES

AL CONTADO Y A PLAZOS  
VISTALEGRE TURON

**Angel Alvarez Blanco**

ULTRAMARINOS  
Y PAQUETERIA

R. DEL RIEGO TURON



### CORO MINERO, LA SALLE Y EDUCACION Y DESCANSO

Parece que nuestro Coro se encuentra en actitud pasiva desde hace algún tiempo. Sabemos que la afición y los ensayos no faltan a sus componentes y director, pero, ¿qué ocurre?... Tal vez las promesas se aplazan demasiado y reine una especie de desilusión.

El señor director ha tomado medidas hace algunos meses y, por supuesto, el coro habrá mejorado. Para comprobarlo y reanimar todos los aspectos, tanto cualitativos como admirativos, hago la siguiente y amigable proposición: Puesto que el repertorio será completamente

distinto, ¿por qué no se organiza un concierto en el local de Antiguos Alumnos o en otro, en el que el precio de la entrada sea de tres a cinco pesetas, y demostrar a Turón lo que posee todavía? «Valores ocultos nunca serán valores».

OPTICA Y FOTOGRAFIA

**ALONSO**

Cámaras y productos fotográficos  
Revendedor oficial de KODAK  
Teodoro Cuesta, 22 Telfs. 1317-1964

M I E R E S

**Germán Castejón  
y Compañía, S. R. C.**

Almacenes de Coloniales - Fábrica  
de Harinas. - Piensos SANDERS.

Asturias, 7. Telfs. 5441 y 1759  
Almacenes Industriales, 6 y 8  
Teléfono 3166

O V I E D O

Señas, lanas, algodones. Las últimas novedades las encontrará usted en

**Tejidos "La Madrileña"**

M I E R E S

# Versos de Luis Aurelio

## La Quintana

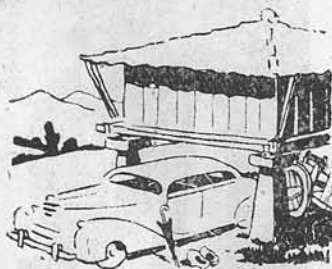
Apigaza el perru llobu, averau a la panera,  
los cencerros del ganau, per la quintana y la llera  
van xuntos con los cantares del mozu cortexaor.  
La xana que tá en la fonte cuida los pitinos d' oru,  
ya se posó la coruxa cerca la cueva del moru,  
y en la portiella una moza, fala suavín col so amor.

En xamás cambia la rana del folleru latoná,  
una vieya ta falando que vió a diañu en la corrá,

y que taba engurruñau lo mesmo que ánima en pena.  
Les campanes de la ilesia tá tocando el molacín,  
suelta el mozu un «ixuxú» y d'impués un cantarín:  
«Cuando voy a cortexar non quiero la luna llena.»

Pasa el foranu llevando un montón de ñubarrones,  
faen en la campa conceyñu tós los diaños burlones,  
qu' algu van despereyir per caleyes y caminos.  
Únes vieyines, muy vieyes, mermuren xunto la fonte,  
que baxó la bruxonzona dendi la cueva del monte  
a facer el mal de güeyu a un montón de rapacinos.

Güeli a manzana madura y a mociquina galana.  
Antes de dormir, el vieyu fuma un pitu en la solana.  
La lluna esclucó pel pueblu y non pudo fisgar ná,  
pero dió un sustu al raposu que taba tras les gallines...  
Tá el cielu corrompianau de lluceros y estrelines...  
(Acabó el atapecer y ya ye nochi cierrá.)



## Aqui, la mina

La mina es un poema,  
y el minero  
un buscador de estrofas  
en las negras entrañas de sub.  
[suelo.

Romances de tragedias  
la mina va tejiendo.  
Poemas que se forjan  
e nun Parnaso negro  
y que las explosiones  
deshacen verso a verso.  
Mas no importa. Mañana,  
mañana, si el Dios bueno,

me libra del grisú,  
t ofrezeré un soneto  
soñado para ti...  
¡Que yo arranqué al venero  
catorce estrofas hechas  
vagones de oro negro...!

La mina es un poema,  
y tú  
la musa del minero.





# El Coro de Turón

Picadores y ramperos  
como pájaros parleros  
dan al aire su canción...  
¡Qué bien cantan los mineros,  
los mineros de Turón!

Llena el valle la armonía,  
el ritmo y la gallardía  
de los vetustos cantares,  
que entonan con valentía  
estos modernos juglares.

Y al salir de la quintana,  
con el musical pregón  
traen aromas de manzana...  
¡Cantan con el corazón  
mozos de La Rabaldana!

Turón es un valle abierto  
donde alternan mina y huerto  
sus cambiantes coloridos.  
Turón es bravo concierto  
con música de estampidos.

Y un grupo de trovadores  
tejiendo endechas de amores  
van ensalzando a la mina...  
¡Cantan como ruseñores  
rapazos de La Veguina!

Picadores y ramperos,  
son lo mismo que jilgueros  
heraldos de la canción...  
¡Qué bien cantan los mineros,  
los mineros de Turón!



# El Cantarín

CORTEXES EN CARCAROSA  
Y ANDES PER LOS CORREDORES  
esto ve lo que vos pasa  
a los mozos fanfarrones  
que como sois presumíos  
vais a otru pueblu per moces  
dispreciando les de casa  
que son abondo meyores,  
pos pasen... ¡dondi les guapes!,  
y aunque non tengan tarrones,  
tienen goxaes de vergüenza  
y la honradez a macones...



Cortexasti 'n otru llau  
—¡yéremos poco nosotres  
p'al gallín de la quintana!—  
y ya ves... nin pan, nin sopes,  
porque golviste p' al pueblu  
como les pitos pelcnes.  
Tantu dis a galantiar  
per el otru llau del monte  
Y AGORA YA NUN TE QUIEREN  
NIN LES RIQUES NIN LES PROBES.

¡Pa que apriendas, Bastianín!  
¡Qué razón tienen les coples!  
Si a la tó gaita i fai falta  
un cantarín pá les rondes,  
vol deprendéti yo unu,  
pá que a la nochi lu toques  
mientras escaxino arbeyos  
pá poner mañana el pote:

CORTEXES EN CARCAROSA  
Y ANDES PER LOS CORREDORES  
Y AGORA YA NON TE QUIEREN  
NIN LES RIQUES NIN LES PROBES.

## CAYO LIEBANA

SASTRERIA

LA FELGUERA

TURON

Vista mejor y economicamente comprando en

# Tejidos "La Madrileña"

M I E R E S

# AL FIN LA CAJA DE AHORROS DE ASTURIAS, LLEGO A TURON

**La fecha de apertura de una Sucursal, se ha emplazado para el próximo mes de octubre**

Antes de extendernos sobre el asunto hemos de aclarar que esta Institución no es nueva en el pueblo. No es nueva porque desde que su Dirección ha proyectado abrir en este valle su Agencia, hasta la fecha actual en que se desarrolla con indiscutibles pruebas de realidad, han pasado diez años exactamente. Pues en el 1947 ya se interesó la forma de hallar un local apto para la tal instalación, y casi cada año se recababa el proyecto con verdadero empeño.



Hoy cada uno de nosotros puede poner el dedo en la llaga. Simétricas y doradas letras rotulan su razón social a lo largo de una fachada hermosa, enclavada en la calle de Rafael del Riego. Ningún ornato más austero, y a la vez popular pudo llevarse al nuevo edificio para cederle un tanto de empaque y ostentación ciudadanos.

La CAJA DE AHORROS DE ASTURIAS no es un Banco más, pues que, como su nombre expresa, sus operaciones mercantiles se realizan con la propiedad y el caracter de una entidad de ahorro, llevando también a cabo Préstamos y Créditos, Ahorro escolar, auxilios a la construcción de viviendas, compraventa de valores y su custodia, y muy importante también, cosa que atañe a Turón más que a otros pueblos, su intensa colaboración con el Instituto Nacional de Previsión y el Servicio Nacional de Mutualidades y Montepíos Laborales.

Su Obra Social y Cultural es, sin duda, el aspecto alegre y altruista que suaviza la severidad de su entraña económica. La Casa Infantil Covadonga por ejemplo, es un establecimiento benéfico dotado de todas las comodidades y atenciones precisas para un niño. En él, en pleno corazón de la montaña leonesa--Pola de Gordón--recobran salud o fortalecen su organismo cientos de criaturas cada año, con la única credencial de figurar como clientes de la Institución.

Y la segunda parte de su Obra, que implica la labor cultural, la resuelven con la organización directa y el patrocinio cariñoso y desinteresado de cuantas actividades se ofrezcan a este respecto, tales como proyecciones cinematográficas, exposiciones diversas, conferencias, campañas artísticas, y todo aquello donde el espíritu pueda encontrar halago.

Diremos finalmente que la CAJA DE AHORROS DE ASTURIAS representa uno de los jalones más importantes que puede merecer un pueblo industrial y trabajador como lo es el turonés.

---

## Peña Excursionista "LA FIGAR"



Tejidos  "LA MADRILEÑA"

Mejor calidad, mejor premio

MIERES



# De negro

## DEDICATORIA

A las madres mineras, heroínas anónimas, a quienes la vida oprime el corazón en duro sacrificio por la pérdida de sus seres más queridos.

¡Madre turconesa que me lees! Quisiera ayudarte, consolarte, arrancar de tu alma esa honda amargura que te consume por el recuerdo triste de la mina, esa cruel mina que se cobró sin piedad el tributo sagrado de la vida de tu hijo.

¿Qué puedo decirte yo, sin embargo, que tu corazón no haya ya experimentado? ¿Acaso estas humildes líneas van a devolverte a esos seres queridos? Bien sabes que no. No nos ha sido dado a los humanos el sublime poder de realizar el milagro de la resurrección. Eso sólo Dios puede hacerlo. Pero yo sé muy bien que más de una vez habrás deseado que viniera un hada con su varita mágica a devolverles a la vida, al igual que en las historietas que leen tus hijos pequeños o tus nietecillos. Más de una vez habrás levantado tu mirada al cielo y pedido a Dios que esa fantasía se hiciera realidad. Que pudieras penetrar en sus páginas para decirle al hada buena que te devolviera a tu hijo perdido para siempre.

Cuán coloroso es ser la madre de un minero! Siempre con la duda constante lacerando tu mente, mientras allá en la honda negrura tu ser querido hace frente a su incierto destino. Ese hijo que amamantaste, por el que luchaste, por el que te robaste horas de sueño cuando yacía enfermo en su cunita, que aplacaste su hambre con el pedazo de pan que tú necesitabas, que sufriste dolor, frío, calor, hambre, sed, todo porque era tuyo, porque soñabas su porvenir en un mar de ilusiones.

Pero fué minero. Y supo darle de cara a la vida con valentía, con resignación, adaptándose al sacrificio que le suponía el pan de cada día.

El agudo chillido de la sirena de alarma pone en tu alma un sentimiento de tragedia. Aviva en tu mente el amargo recuerdo del día que cayó él. Te lo trajeron muerto, medio destrozado por una terrible explosión; su rostro, siempre sereno y sonriente, estaba ahora desfigurado; el rostro en el que depositaste una y mil veces tus cálidos labios en besos plagados de amor que disipaban rabietas e infundían esperanzas. Esa visión fué la que

hirió más vivamente tu sensibilidad de madre. Lo tenías ante ti, volviste a besar con ansiedad su rostro amortajado, queriendo entregarle tu vida como último sacrificio que hubieras hecho por él. Tu alma se desgarró cuando lo separaban para siempre de ti. ¡Huello dolorosa que no cicatrizará jamás! Y la densa oscuridad de la mina llegó hasta ti visitando tu corazón de luto. Sólo fué disipada por un brillo cegador que como lámpara diferente a todas alumbró a tu hijo en su camino hacia la eternidad. Era tu último adiós.

Perdóname, madre turconesa, si por estas pobres líneas, que tal vez te despierten hechos recientes, las lágrimas acuden a tus ojos. ¡No llores! Sé fuerte, valiente, como tu hijo. Piensa que la desesperación aumentará más tu dolor. Sólo he querido consolarte, darte ánimos para proseguir la lucha por la vida y unirme a ti en el ruego a Dios por el ausente.

Sólo las madres como tú sois heroínas, porque sabéis llevar en silencio, en lo más profundo de vuestro ser, un dolor irreparable que transformáis en virtud de santa paciencia.

Hoy es fiesta. Hace un año quizás, tu hijo se divertía. Ahora sufres al ver a sus amigos sin su compañía. Pero tienes un consuelo. En casa, en el fondo del baúl, yacen, como sagradas reliquias, un bombacho remendado y una bota untada de pez. Tiembles cuando los tomas en tus manos con ternura. Tristes trofeos que cubren tu alma de negro.

Cándido CORNEJO RUIZ

CAFE-BAR

**NIETO**

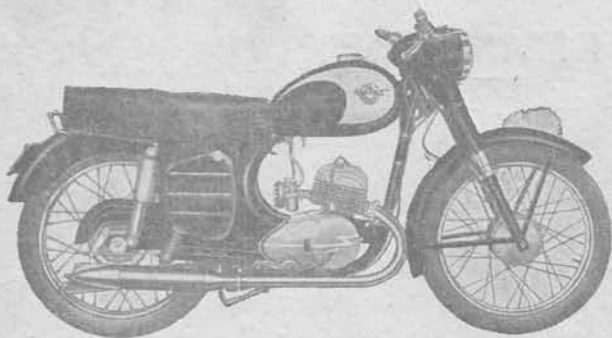
R. DEL RIEGO

TURON

**NIETO**

COMIDAS Y BEBIDAS

SIDRERIA Y MARISCOS



## DERBI

La motocicleta que se ha impuesto por su calidad  
y resistencia

98 c. c. 125 c. c. 250 c. c. 350 c. c.

Garage AMADOR

TURON

## VELOSOLEX

LA BICICLETA QUE  
RUEDA SOLA



CASA

# Ladreda

ULTRAMARINOS - CEREALES  
CALZADOS - PAQUETERIA  
MUEBLES  
CARNICERIA Y PESCADERIA

LAGO

TURON



RELOJES ALTA CALIDAD

## Alberto Alvarez

VENTAS AL CONTADO  
Y PLAZOS

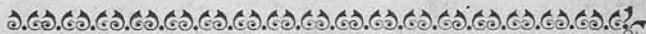
Anís Principado

OVIEDO



ROMY  
SCHNIDER  
KARLHEINZ  
BOHM

Director:  
ERNST  
MARRISCHKA



CINE CINCEI AD

T U R O N

CINE I DEI LUR

En la Alta Baviera, junto a sus padres, viven las Princesas Elena e Isabel. La mayor es Elena. Por su simpatía y sencillez, Isabel, la menor, es conocida en toda la región por el nombre de "SISSI"

"SISSI", deleite y admiración de todo el mundo. La más romántica historia de amor de la Emperatriz Isabel de Austria.

¡"SISSI" es... hechizo! ¡"SISSI" es... belleza!  
¡"SISSI" es... arte! ¡"SISSI" es... verdadero  
cine! ¡"SISSI" es... Romy Schneider!

"SISSI" cambió la hermosura de las montañas de Baviera por el amor del Emperador de Austria.

**EL CINE FIDEFLOR DE TURON SE CONVIERTE EN ENCANTO Y EN EL NACE**

**" S I S S I "**

el día 12 de este mes y estará con nosotros hasta el mismo día del Cristo, proyectándose en dos y tres funciones, los días 12, 13 y 14 de septiembre.

No olviden que el cine FIDEFLOR, va siempre a la cabeza de los grandes estrenos, a la cabeza de los éxitos.

Próximamente:

MIGUEL STROGOFF - ASI MUEREN LOS VALIENTES - LOS JOVENES AÑOS DE UNA REINA - EL PEQUEÑO RUISEÑOR - LA DAMA Y EL VAGABUNDO - UN REY EN NUEVA YORK - LA PRADERA SANGRIENTA - ETC.

Y... para el domingo día 15 de septiembre,

**"PAN, AMOR Y FANTASIA"**

